04
FULL METAL PANIC! SIGMA
フルメタルパニック!Σ
FULL METAL PANIC! SIGMA
STORY SHOUJI GATOU
COMIC HIROSHI UEDA
Black Technology. A forbidden knowledge born into a select few, thereby made capable of producing exotic weaponry that could drastically alter the balance of power on Earth. To halt the proliferation of this terrifying power, a secret military organization armed with the latest cutting-edge technology-MITHRIL, stands as the guardians of peace in a chaotic era still dominated by the hostilities of the ongoing Cold War.
原作 賀東招二 作画 上田宏 キャラクター原案 四季童子
Kadokawa Comics Dragon Jr.

Kadokawa Comics Dragon Jr.
フルメタルパニック!Σ シグマ
04
原作 賀東招二
作画 上田宏
キャラクター原案 四季童子
KCJ85-4
角川書店

9784047124721
ISBN4-04-712472-9
C0979 ¥580E
1920979005808
定価:本体580円(税別)
発行:富士見書房
発売:角川書店

お気に入りのぬいぐるみをなくしたテッサ。愛しの犬ちゃんを捜し、記憶にない前日の行動をたどる彼女が行き着いた先は……!? テッサの意外な一面が覗ける傑作短編『わりとヒマな戦隊長の一日』他、大人気短編を3本収録。あの伝説のエピソード『女神の来日(温泉編)』も登場!! そして、ずっと続くと思っていた宗介たちの平穏な日々がついに崩れ去る……新シリーズ『つづくオン・マイ・オウン』編突入!!

With the unexpected arrival of mysterious transfer student Sousuke Sagara to Jindai High School, honor student Kaname Chidori's tranquil existence is about to be turned upside down. Unbeknownst to Chidori, the naive, military-minded Sagara is actually an operative with MITHRIL assigned to protect her, and the potent secrets she unknowingly carries, from those who wish to exploit her knowledge for military gain.

STORY SHOUJI GATOU
COMIC HIROSHI UEDA
ORIGINAL CHARACTER DESIGN SHIKIDOUJI

Black Technology. A forbidden knowledge born into a select few, thereby made capable of producing exotic weaponry that could drastically alter the balance of power on Earth. To halt the proliferation of this terrifying power, a secret military organization armed with the latest cutting-edge technology-MITHRIL, stands as the guardians of peace in a chaotic era still dominated by the hostilities of the ongoing Cold War.

[カバー印刷] 旭印刷 [装幀] Rdesign studio

Kadokawa Comics Dragon Jr.

フルメタル・パニック！ シグマ

04

原作 賀東招二
作画 上田宏
キャラクター原案 四季童子

KCJ85-4
角川書店

FULL METAL PANIC! SIGMA 04

Kadokawa Comics Dragon Jr.

With the unexpected arrival of mysterious transfer student Sousuke Sagara to Jindai High School, honor student Kaname Chidori's tranquil existence is about to be turned upside down. Unbeknownst to Chidori, the naive, military-m aded Sagara is actually an operative with MITHRIL assigned to protect her, and the potent secrets she unknowingly carries, from the who wish to exploit her knowledge for military gain.

STORY
SHOUJI GATOU

Black Technology. A forbidden knowledge born into a select few, thereby made capable of producing exotic weaponry that could drastically alter the balance of power on Earth. To halt the proliferation of this terrifying power, a secret military organization armed with the latest cutting-edge technology-MITHRIL, stands as the guardians of peace in a chaotic era still dominated by the hostilities of the ongoing Cold War.

COMIC
HIROSHI UEDA

ORIGINAL CHARACTER DESIGN
SHIKIDOUJI

フルメタルパニック! Σ
04
FULL METAL PANIC! SIGMA
With the unexpected arrival of mysterious transfer student Sousuke Sagara to Jindai High School, honor student Kaname Chidori's tranquil existence is about to be turned upside down. Unbeknownst to Chidori, the naive, military-minded Sagara is actually an operative with MITHRIL assigned to protect her, and the potent secrets she unknowingly carries, from those who wish to exploit her knowledge for military gain.
STORY
SHOUJI GATOU
COMIC
HIROSHI UEDA
ORIGINAL CHARACTER DESIGN
SHIKIDOUJI

CONTENTS

MISSION013 MY UNEVENTFUL DAY AS THE CAPTAIN (PART 1) 3

MISSION014 MY UNEVENTFUL DAY AS THE CAPTAIN (PART 2) 29

MISSION015 THE SCENE JUST BEFORE A MISSION 57

MISSION016 GODDESS ARRIVES (ONSEN TRIP) 89

MISSION017 FLOWERS OF BULLETS 131

STORY
SHOUJI GATOU

COMIC
HITOSHI UEDA

ORIGINAL CHARACTER DESIGN
SHIKIDOUJI

With the unexpected arrival of mysterious transfer student Sousuke Sagara to student high school, home of [illegible] Chidori [illegible] is about to be turned upside down. Undercover to Chidori, the military-minded [illegible] is ordered by an operative with MITHRIL assigned to protect her, and the [illegible] secrets she unknowingly carries, from those who wish to exploit her knowledge for military gain.

Black Technology. A forbidden knowledge [illegible] into a select few, thereby made capable of producing exotic weapons that could drastically alter the balance of power on Earth. To halt the proliferation of this terrifying power, a secret military organization armed with the latest cutting-edge technology-MITHRIL-[illegible] the guardians of peace in a [illegible] era still dominated by the hostilities of the ongoing Cold War.

ALL TANKS ARE BLOWN!!
IT'S NO GOOD. WE CAN'T MAINTAIN DEPTH!!
AHHHHH!
ゴボォォ
EXCEEDING MAXIMUM DEPTH!!
BOTH ENGINES ARE FLOODED!!
ボゴッ
ボゴッ
ボゴッ
ボゴッ
ゴゴゴ

with my precious subordinates...
UHH...
TDD-1 IS BREAKING UNDER PRESSURE!!

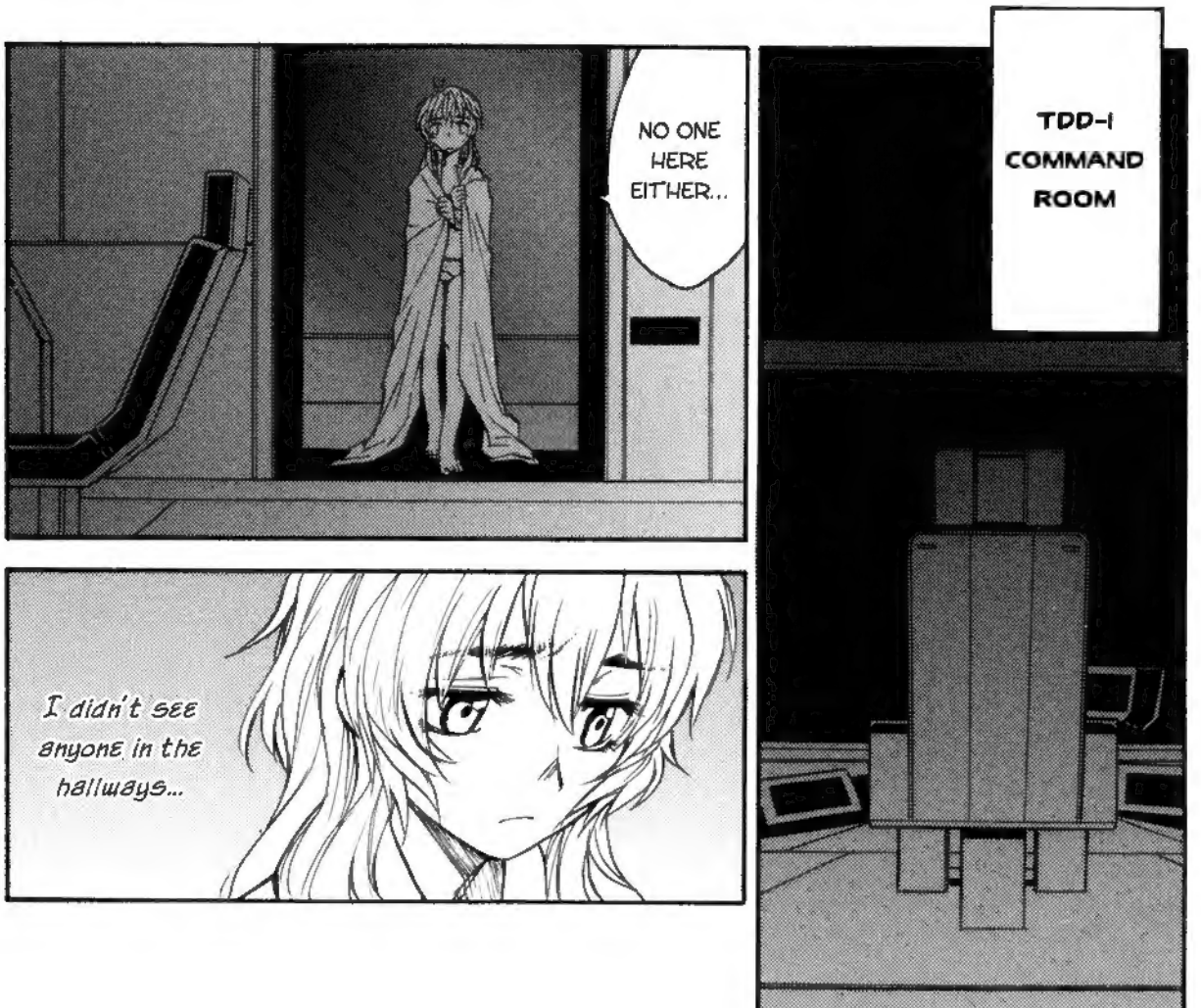
MISSION013 MY UNEVENTFUL DAY AS THE CAPTAIN (PART 1)

Translation: avatar
Scanning: GGpX
Editing: antifon & Nitouryu
Proofreading: chiresakura
Typesetting: ballzy
Quality Check: GGpX & Kuthrow
www.illuminati-manga.com
#illuminati-manga@irc.irchighway.net

<Diary entry by Captain Teletha Testarossa>
07:36: Awake
Checked TDD-1 Command room. No issues.
Exchanged views with a subordinate working in the Sonar room.

TDD-1
CAPTAIN'S
ROOM
Uhhh
...
のそ
のそ
Hwaaa
...
That
nightmare
again...
Oh yeah,
I need to take
command...
ずるっ
WAK-
YAH!!
ぴたん

And it's too quiet...
I wonder what everyone is up to.
I wonder how long I slept... I can't remember.
UHHH...
That's odd... someone usually replies within 3 seconds.


NO ONE HERE EITHER...
I didn't see anyone in the hallways...
TDD-1 COMMAND ROOM

Dhana as well...?
UMMM...
AH, THE INTER-COM
DHANA?
.....
THIS IS THE CAPTAIN. IS ANYONE AROUND?
ふぁ
IF ANY SUBORDINATES ARE PRESENT, PLEASE RETURN TO THE COMMAND ROOM AS SOON AS POSSIBLE...
It's no good. Even the intercom is dead.
What is going on? Where is everyone? Someone please reply...
UHHHH ...
AHHHH, I GET IT...
Maybe this is just a continuation of my dream...
YES, CAPTAIN?

I thought so.
Sagara-san of the SRT wouldn't have any business in the Sonar room
ガチーン
C-CAPTAIN. IS THERE A PROBLEM?
ビクッ!!
SRT
IS THAT SAGARA-SAN?

ガーガーガー
S-A-G-A-R-A SAAAA-N!

Uhuhuhuh~

I'D LIKE TO HAVE A GOOD DREAM AT LEAST.
PLEASE CALL ME "TESSA" LIKE LAST TIME.

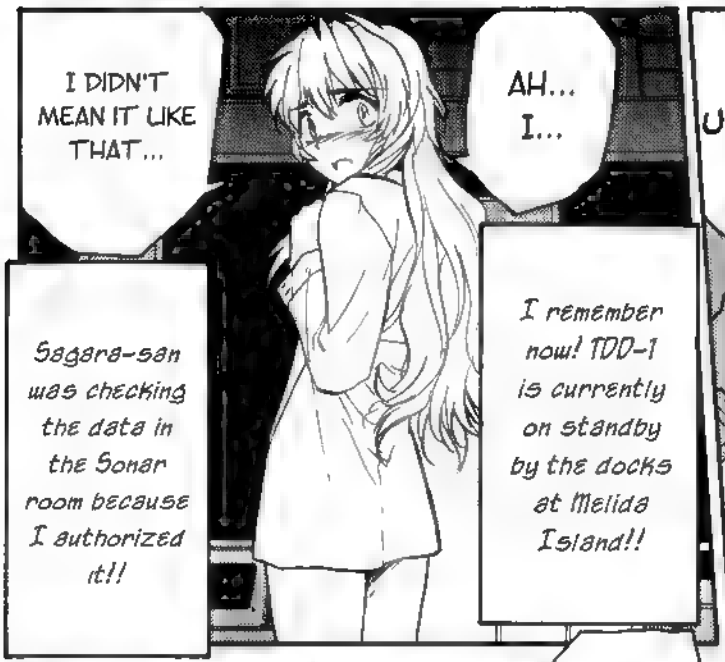
C-C-C-CAPTAIN, PLEASE EXPLAIN THIS SITUATION!!
SITUATION-? WHAT ARE YOU TALKING ABOUT-?

...wait, it is REALITY!?

!!?
TH... THEN TESSA, I'LL CALL THE DOCTOR RIGHT AWAY SO...
PLEASE GET A HOLD OF YOUR-SELF!
Huh?

.....
This dream feels rather realistic...

D... DREAM?
IF YOU CALL ME "TESSA," I'LL DO ANYTHING.
MY APOLOGIES, BUT I DON'T UNDERSTAND WHAT YOU ARE SAYING.


I DIDN'T MEAN IT LIKE THAT...
AH... I...
Sagara-san was checking the data in the Sonar room because I authorized it!!
I remember now! TDD-1 is currently on standby by the docks at Melida Island!!

UWAH!
KYA!!

I CAN STILL THINK STRAIGHT...
I wonder why he keeps his head turned.

I WASN'T TRYING TO INSTIGATE SEXUAL HARASS-MENT...
...Ah!!

Why am I half-naked!?
OH NO!! WHY!? WHY!?
スティーン
CAPTAIN!
!!
ズル!!!
OH... NO... I...
ガク
ガク
I'M OKAY!! I'M PERFECTLY FINE!!!

09:14 Checked the AS storage room.
Received explanation from a SRT member regarding the collaboration project with the 11th AS maintenance crew.
Issue with 2 M9 units. Ordered the staff responsible to take action.

AS STORAGE ROOM
YOU OBVIOUSLY HAVE A BIG PROBLEM GETTING UP IN THE MORNINGS...
BUT... I'M SURE HE DESPISES ME NOW...
SO WHAT? AT LEAST NOW HE'LL REALIZE THAT YOU'RE JUST A NORMAL GIRL.
HE ISN'T THE TYPE TO SPREAD RUMOURS.
SOUSUKE IS THE ONLY ONE WHO SAW YOU SO IT'S NOT TOO BAD, IS IT?
IT'S NOT THAT BAD!!
YOU MUST BE GETTING OLD ALREADY.
INCOM-PREHENSIBLE SPEECH AND SEXUAL HARASSMENT
I JUST DIDN'T WAKE UP TOO WELL!
カチーン
hh
hh
hh

I'm so embarrassed that I can't even face him.
This is bad!! I'm sure Kaname-san is closing the gap in Tokyo!!
Just when Sagara-san returned to Melida Island...
ズーン
ha ha ha ha ha
It's over...
UHHHH ...
OKAY THEN, JUST ONE
HAVE ONE, TESSA.
LAST NIGHT, I REMEMBER DRINKING A CAN OF FRUIT JUICE THAT YOU GAVE ME...
...I DON'T REMEMBER ANYTHING AFTER THAT...
WHY WERE YOU SLEEPING ON THE SHIP ANYWAY?
HMM WELL..

YEAH, I GAVE YOU A CAN OF CHUHAI.
ゴキュゴキュ
THIS JUICE IS QUITE NICE.
IT'S ACTUALLY A JAPANESE COCKTAIL.
MAYBE YOU JUST LEFT IT SOMEWHERE IN THE BASE WHILE YOU WERE STILL DRUNK?
DRUNK?
AND MY PRECIOUS STUFFED TOY...
I ALWAYS LEAVE IT ON MY BED, BUT I COULDN'T FIND IT WHEN I WENT BACK TO THE ROOM BEFORE.
UMMM... WHAT ARE THEY DOING?
WE'RE TESTING THE UNMANNED CAPABILITIES OF THE MG WHILE PERFORMING COMPLEX MANEUVERS.
I ALREADY SENT YOU THE PROJECT DOCUMENT
SERGEANT, IT'S READY~
OKAY~ LET'S TEST IT OUT.
YOU GAVE ME ALCO-HOL!?
ALCOHOL KILLS BRAIN CELLS!! IF YOU WANT TO KEEP THIS JOB FOR A LONG...
YOU SOUND JUST LIKE SOUSUKE.

THOUGH THE TITLE IS JUST AN EXCUSE...

オオ
JUST LOOK AT THAT PASSIONATE TANGO"
DON'T BE LIKE THAT"
UMMM I DON'T REALLY WANT PEOPLE PLAYING AROUND WITH A MULTI-MILLION DOLLAR PIECE OF MILITARY EQUIPMENT
CHECK OUT THAT FANTASTIC TURN!!
AH...
TDD-1

Wahh!!
Run away!!!
Gyahh!!

ANOTHER FAILURE...
WE MIGHT NOT LOOK IT, BUT WE'RE ACTUALLY QUITE POOR FINANCIALLY.
UMMM SO THIS MEANS A PAY CUT?

On duty till 10:56
Given up on the idea of asking the Secretary to search for the missing item.

ENSIGN, PLEASE ARRANGE A SEARCH FOR MY STUFFED TOY AS A TOP PRIORITY.
IT'S A BROWN PUPPY. I CAN'T GET ANY PROPER SLEEP WITHOUT IT, SO THIS WILL IMPACT THE FLEET'S MORALE.
YES, CAPTAIN. AT ONCE.
NO, NOTHING. I'LL BE OUT FOR A WHILE.
IS THERE SOME-THING?
...I can't say something like that.

11:44 Visited the faculty officer.
Checked operational status.
Met Lieutenant of SRT.
Increased knowledge of Lieutenant's disposition.

OH? IT'S TESSA.
SRT
THAT'S FINE, I WAS NEARBY.
I SEE. WHAT ARE YOU LOOKING FOR?
HEY THERE.
UMMM... IT'S A PERSONAL ITEM AND...
UMMM ...
TDD-1
I SEE, SOMETHING THAT YOU CAN'T SPEAK OUT ABOUT ...
おぉぉぉぉ
おぉぉぉぉ
IT'S NOT A PRIMARY SCHOOL ITEM...
LIKE... YOUR LUNCHBOX OR PE UNIFORM?
DID YOU LOSE SOME-THING?
WEBER-SAN.

WELL ANYWAY, I FOUND THIS.

IT'S... DISNEY FILMS AND ANIME.
I FOUND IT IN THE LOCKER ROOM.

PLEASE SIGN HERE...
TO SHOW THAT I'VE RECEIVED IT...
AH, SORRY, I'M KIND OF IN A HURRY RIGHT NOW SO JUST FILL IT IN FOR ME.

イヤッ!!
A SCHOOL SWIMSUIT?
TDD-1
I'LL COMPLAIN IF YOU'RE IMAGINING WEIRD STUFF.

AH, CAPTAIN.
THAT'S OKAY, I'LL COME AGAIN.
TDD-1
WRISTWATCH, SKETCH BOOK, COSMETICS, AND A DOCUMENT.
ANY OF THESE RING A BELL?
NO... I'LL CHECK ELSEWHERE.
ANYWAY... AS FOR MY LOST ITEM...
THERE ARE FOUR OTHER ITEMS THAT WERE FOUND IN THE PAST 2-3 DAYS.
I CAN INFORM YOU LATER IF I SEE IT.
COULD YOU TELL ME WHAT YOU LOST?
YOU LOST SOMETHING AS WELL? AND YOU LOOK KIND OF TIRED.
I HAD TO STAY UP LATE HANDLING THE NEW EQUIPMENT.
GREETINGS.

HUH? YEAH, THIS IS MY STUFF.
ARE THESE THEM, LIEUTE-NANT?
THE VIDEOS I LEFT IN THE LOCKER ROOM DISAPPEARED.
TDD-1
AH, I THINK I KNOW!!
THANK YOU FOR YOUR CONCERN, BUT THIS LEVEL OF WORKLOAD IS NOT A PROBLEM.
ARE YOU OKAY?
YOU DON'T HAVE TO GO THAT FAR..
AND WATCH SOME FILMS BUT...
BESIDES, I WAS PLANNING TO TAKE A BREAK TODAY...

I WAS HOPING THAT YOU COULD KEEP IT A SECRET THAT I WATCH THESE FILMS...
UN-DER-BUT STAND
CAPTAIN
TDD-1
...I SEE.

THERE IS NOTHING WRONG WITH ANIME.
IT'S NOT THAT! I DON'T WANT MY SUBORDINATES TO FIND OUT ABOUT MY HOBBY... IT'S FOR MY UNIT!
IF OTHERS FIND OUT THAT THE LEADER OF THE SRT WATCHES THINGS LIKE THESE,
IT COULD CAUSE PROBLEMS MAINTAINING ORDER IN THE TEAM!!
SRT
IF YOU'RE SO WORRIED, WHY DON'T YOU JUST STOP WATCHING THEM...?
THANK YOU, CAPTAIN!!
...THAT WAS A JOKE. DON'T TAKE IT SERIOUSLY.
I HAVE NO OTHER CHOICE...
IF.. IF THAT'S AN ORDER...
TDD-1

TDD-1
HEH..
PLEASE KEEP THIS CONFI-DENTIAL.
The Captain is looking for a stuffed toy.
HMM...
WHERE ELSE COULD IT BE...?
TDD-1

MISSION014 MY UNEVENTFUL DAY AS THE CAPTAIN (PART 2)

13:03 Minor review over the concerns this morning.
(details are classified)

Greatly increased knowledge over
lunch with the SRT operations officer.

TESSA'S ROOM
ハァ
プルル!
ーーン
That's right... the phone!
I can't remember anything after that.
Why did I wake up again...
TDD-1
Why did he call me after midnight?
01:48 Lieutenant Kalinin?
LOVE
Hmmm... the recent calls...
TDD-1
……
カチャ
KALININ-SAN, I NEED TO ASK YOU SOMETHING...
コンコン
OFFICER'S RESIDENCE: KALININ'S ROOM

CAPTAIN... WHAT IS IT?

THAT SOUNDS NICE!!
I WILL!
I WAS JUST MAKING SOME SPECIAL BORSCHT
IF YOU'VE NOT HAD LUNCH YET, WHY DON'T YOU HAVE SOME?

NOT AT ALL, PLEASE COME IN.
IT'S NOTHING IMPORTANT... IF YOU'RE BUSY THEN I'LL COME AGAIN LATER

APPARENTLY, HE ALREADY HAS AN APPOINTMENT.
... IT'S ME. I MADE THAT BORSCHT AGAIN...
OKAY, UNDER-STOOD.
IT IS AN HONOUR.
I'LL ALSO ASK SERGEANT SAGARA TO JOIN US.
I had no idea that Kalinin-san cooks.
EH...
I SEE...
Machine-like movement
This is "Cooking"... right?
I WILL BE BACK IN 247 SECONDS.
HUH?
IT WILL BE READY IN... 245 SECONDS.
PLEASE WAIT A MOMENT.

YOU DON'T REMEMBER ME ASKING YOUR PERMISSION TO CONDUCT TEST RUNS FOR THE EARLY WARNING SYSTEM?
I'M SORRY. I WAS SLEEPY SO I HAVE POOR MEMORY.
KALININ-SAN, DID YOU PHONE ME AROUND MIDNIGHT LAST NIGHT?
Oops, I didn't come here for a meal.
INDEED.
AH.
YOU REPLIED: "I WILL COME TO SEE THE TEST, BUT I WILL BE A UTTLE LATE SO JUST START WITHOUT ME."
I have a feeling I just replied "Sure, whatever..."
I WITHDREW FOR THE NIGHT AFTER THAT.
DURING THE TEST AT AROUND 03:00, I RECEIVED A CALL FROM VICE CAPTAIN MARDUKAS, WHO TOLD ME THAT "CAPTAIN WILL NOT BE SHOWING UP."

ズーン
3
2
1
FINISHED.
He must have called Kalmin-san after he decided that "this is hopeless"...
I HOPE IT IS UP TO YOUR TASTES.
TRIALS...?
YES, I THINK THIS IS THE BEST OUTCOME FROM THE ALL THE PAST TRIALS.
すいすい
IT FEELS A LITTLE STRANGE.
BUT IT SMELLS NICE.
Does that mean after that call, he found me completely drunk!?
Mardukas-san!!
I CANNOT BELIEVE YOUR CURRENT STATE, CAPTAIN!!
ゴゴゴ

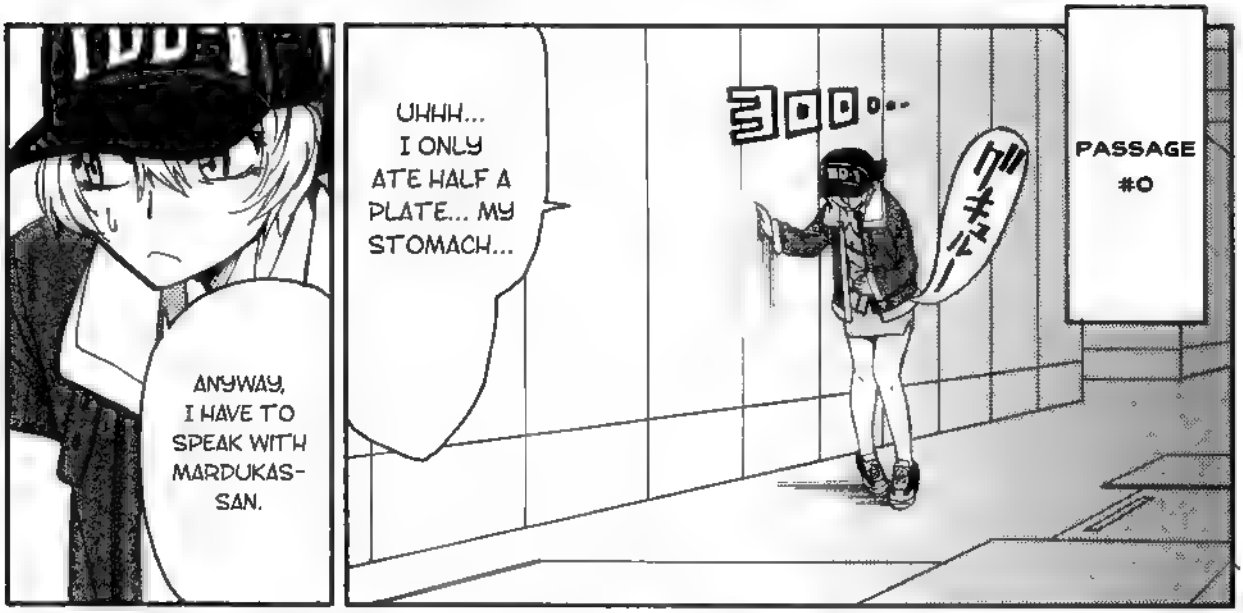
I THINK IT WAS A SPECIAL RECIPE, BUT MY WIFE DIED OF ILLNESS SO IT REMAINS A MYSTERY...
OH, I SEE...
MY LATE WIFE, ELENA, WAS REALLY GOOD AT MAKING THIS MEAL.
BACK WHEN I WAS IN THE SOVIET ARMY, SHE WOULD ALWAYS PREPARE THIS WHEN I RETURNED FROM MY MISSIONS.
I TRIED TO RECREATE THAT TASTE DURING MY SPARE TIME.
GATHERING VARIOUS INGREDIENTS AND CONDUCTING CAREFUL DATA ANALYSIS AGAIN AND AGAIN...
I FINALLY CAME UP WITH A CONCLUSION TODAY.
THE INGREDIENTS I HAD LEFT OUT WERE COCOA POWDER AND MISO PASTE.
...HA?

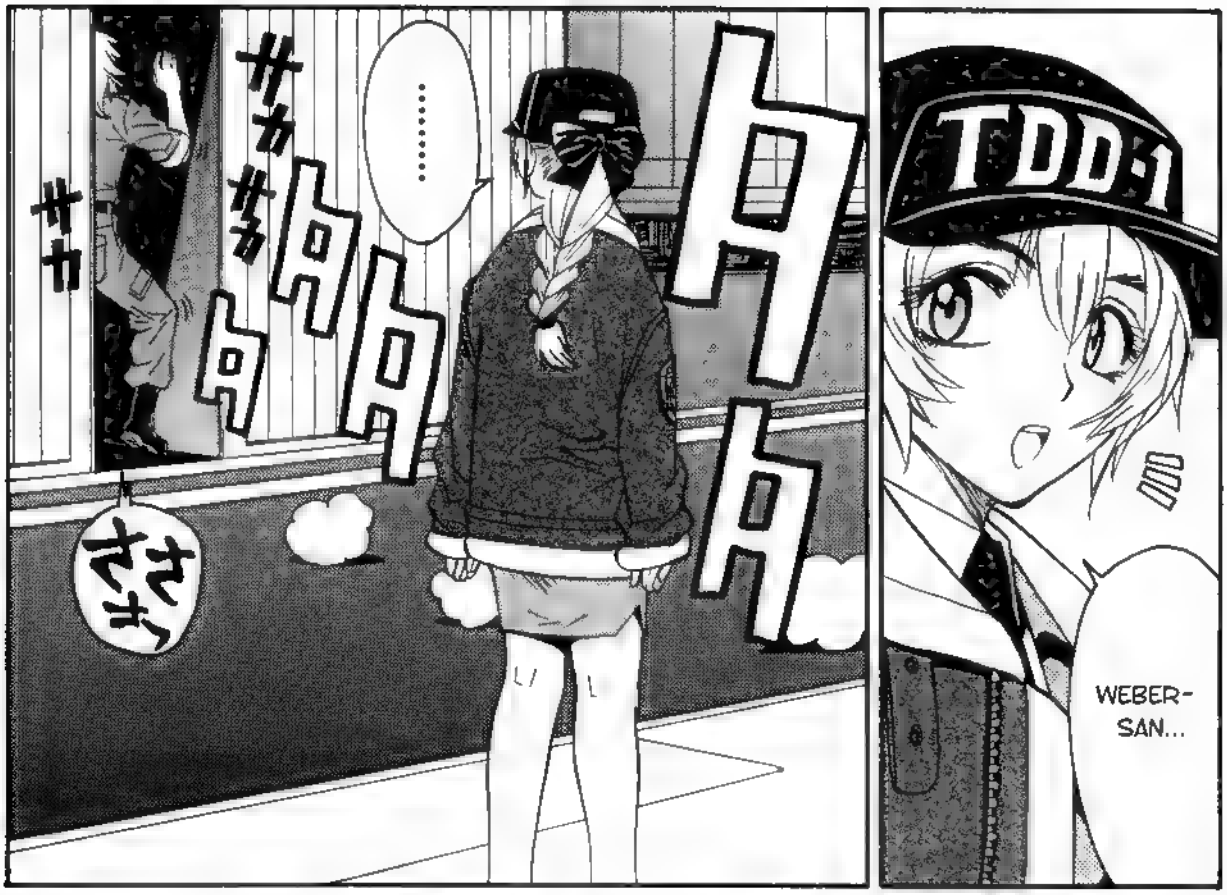
What is this strange taste!? Warm Dr. Pepper?
URHH HHRR RRR...
I just noticed... this soup looks black.
PLEASE TASTE MY LATE WIFE'S COOKING IN IT'S FULL COMPLETION.
BON APETITE.
I'M GLAD...
...IT'S NICE.
If you show me a face like that...
Please notice Kalinin-san. Doesn't this taste... odd?
LET'S SEE...
I'M HONORED THAT CAPTAIN
IS THE FIRST TO TASTE MY WIFE'S BORSCHT.

ELENA WOULD OFTEN COMPLAIN THAT I WAS ALWAYS AWAY FROM MOSCOW ON A MISSION.
BUT SHE WOULD ALWAYS PREPARE THIS SOUP.
Whaaaat!?
YES, THIS IS IT.
Wasn't his wife just doing that on purpose?
I'M NOT SURE WHY SHE WOULD ALWAYS ASK ME "REALLY?" WHEN I SAID IT "TASTES GOOD"...
I can now understand why Sagara-san declined the offer...
S...
SURE...
CAPTAIN, PLEASE EAT.

14:21 Encountered a serious issue between the SRT leader and his subordinate on corridor 0 of Area D3.

Attempted to make arbitrary decision as the Commanding Officer, but the problem was resolved with assistance from the vice captain.




TDD-1
WEBER-SAN...
……
サカサカ
サカ
さっ

DID YOU SEE WEBER!?
HAAAH...
HAAAH...
HAAAH...
WHA!?

WHAT HAPPENED?
I HEADED THAT WAY.
OKAY!?

WHAT DOES THAT...
TDD-1

IT'S REGARDING THAT VIDEO TAPE... I WAS JUST WATCHING IT EARLIER, BUT...
THE BEST PARTS WERE SABOTAGED!!
UM... THAT WAY.
THANK YOU.
WAIT A MINUTE!! WHAT HAPPENED!?
YOU SEE...
I KNOW THE CULPRIT!!
I HAVE TO MAKE HIM PAY FOR THIS!!
GONE AT LAST...
WHAT WAS THAT ABOUT?
BEFORE I HANDED IT TO LOST & FOUND,
I EDITED THE VARIOUS CLIMAX SCENES
WITH HARD-CORE GAY PORNO AND UNDERGROUND DEATH VIDEOS.

THERE YOU ARE, WEBER!
YOU THINK?
I DON'T THINK IT'S ENOUGH FOR WHAT HE DID AT THE BAR.
THAT'S GOING TOO FAR, WEBER-SAN.

RUBBER BULLET GUN!?
SURE!! I'LL SETTLE THE SCORE HERE!!

I HOPE YOU KNOW THE CONSE-QUENCES.

TAKE THAT!!

I SAW THAT COMING.
NOT BAD, LIEUTENANT.
YOUR SHOT'S ARE ACCURATE, SERGEANT
UNFORTUNATELY, THAT ALSO MEANS IT'S EASY TO PREDICT THEM
AH.
UMMM
LET'S TRY TO BE PEACEFUL ABOUT THIS

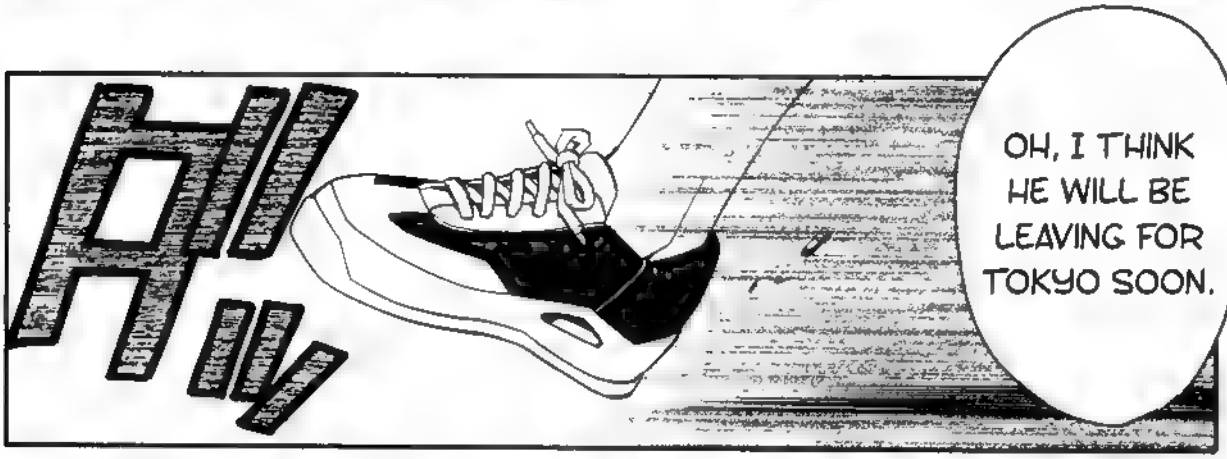
YOU'RE AN ADULT, DON'T GET SO SERIOUS OVER ANIME!!
I'LL NEVER FORGIVE YOU!!
YOUR CRIME IS DEEPER THAN THE SEA!!

CUT IT OUT, YOU TWO!!
AHHH, GEEEZ!! PLEASE STOP IT ALREADY!!

I WAS OUT OF LINE, VICE CAPTAIN. MY APOLOGIES.
YEAH, REPENT FOR YOUR ACTIONS.
TURBULENT
587 HMS
I WONDERED WHAT ALL THAT NOISE WAS FROM...
WHAT IS THIS ALL ABOUT?
SHOW SOME RESPECT FOR YOUR SUPERIORS!!
OUCH!!
ANYWAY, I DON'T KNOW THE CIRCUM-STANCES, BUT FIGHTING IS NOT TOLER-ATED!!
IF YOU DO THAT AGAIN, I'LL MAKE YOU CLEAN THE SEWERS FOR THE REST OF YOUR LIFE!!
I AGREE...
WHAT A TROUBLESOME BUNCH.
DISMISSED!!
TURBULENT
TOD-1
YES, SIR!
SURE.
According to Kalinin-san, Maradhas-san has seen me drunk.
H... how should I face him?

MY SINCERE APOLOGIES FOR LAST NIGHT!!
WHAT'S WRONG, CAPTAIN?
UMM...
I WON'T EVER LET THAT HAPPEN AGAIN, SO...
EH...?
WAS IT A SERIOUS MISTAKE TO MISS THE TEST FOR THE EARLY WARNING SYSTEM BECAUSE OF THE OTHER TEST IN THE SONAR ROOM?
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?

TURBULENT
S87 HMS
SERGEANT SAGARA?
HUH... WHO PHONED?
I WAS INFORMED THAT "I HAVE SOMETHING TO DISCUSS WITH THE CAPTAIN IN THE SONAR ROOM, SO SHE CANNOT ATTEND THE TEST. PLEASE PASS THIS ON TO LIEUTENANT KALININ."
SO I PASSED ON THE MESSAGE AFTERWARDS...


AH!!
OH, I THINK HE WILL BE LEAVING FOR TOKYO SOON.

That's right!! I remember now!!
AHHH...
DD-1

I said some ridiculous things to him like
"Don't mind me" and "I hate you, Sagara-san."
Sagara-san.
I was wandering about and the first person I met was
Bon bon bon~ Bonta-kunnn~
SRT

So he took me to the Captain's room on TDD-1.
I'M GOING HOME.
Then... I said.

ゴォォォォ
SAGARA-SAN!!
ダッ

FOR ALL THE TROUBLE I CAUSED LAST NIGHT..
I JUST WANTED TO APOLOGIZE
はぁ はぁ はぁ
ドッドッ
...CAPTAIN?
HAAAA
HAAAA
I'M SORRY, SAGARA-SAN.

.....

SO PLEASE DON'T HATE ME...

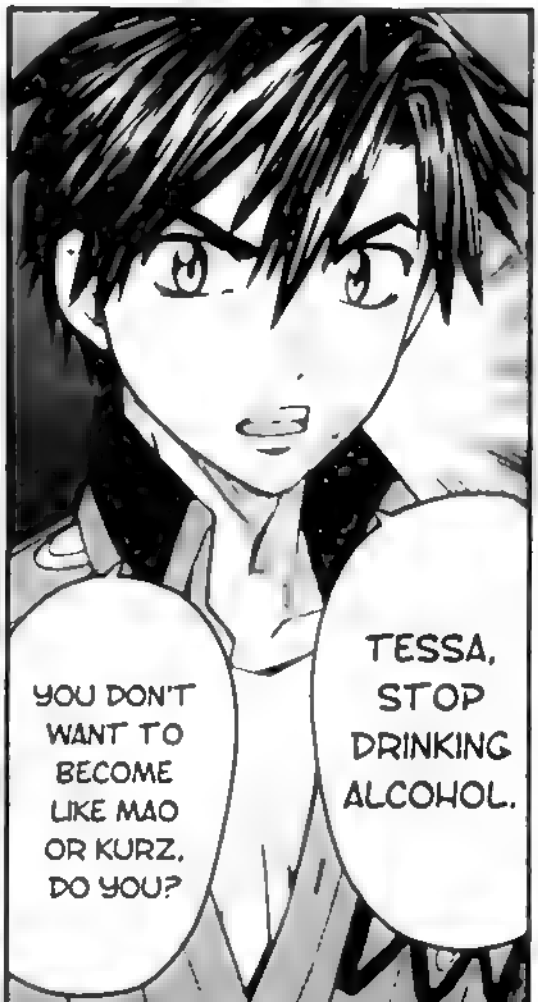
...I UNDERSTAND THAT YOU LOVE IT.

I LOVE IT.

I'M SORRY,
BUT I DON'T.
You don't have to say it so clearly!!

TDD-1
IF I MAY BE BLUNT.
IT'S NOT VERY APPROPRIATE TO DECLARE IN FRONT OF PEOPLE THAT "I LOVE ALCOHOL."
ALCOHOL KILLS BRAIN CELLS.
IF YOU INTEND TO CONTINUE AT THIS JOB FOR A LONG TIME, IT IS BEST TO KEEP THE INTAKE AT A MINIMUM.

I'LL KEEP THIS A SECRET.
ポン


TESSA, STOP DRINKING ALCOHOL.
YOU DON'T WANT TO BECOME LIKE MAO OR KURZ, DO YOU?

HAAA ?
MY ADVICE TO YOU AS A FRIEND:

GOODBYE
I ALREADY HANDED THE PLUSH TOY TO MAO, SO DON'T WORRY.

"I LOVE" WASN'T THE ALCOHOL...
UHHH...

ゴキ
WHAT WAS THAT SUPPOSED TO BE!?
WAS THAT SERIOUS!?

22:58 Meeting with the Master Sergeant of SRT.

Retired for the night after exchanging opinions on future strategies.

HMMM... WELL YOU KNOW WHAT HE IS LIKE.
IT TOOK A LOT OF COURAGE TO SAY IT...
ha ha ha
TESSA'S ROOM
I THINK HE REALLY IS HOPE-LESS!!
TODAY WAS...
HEY TESSA, HOW WAS TODAY?
GOOD NIGHT.
...I'M GOING TO SLEEP.
AH... SORRY.
YOU MAKE IT SOUND LIKE THIS IS NONE OF YOUR BUSINESS.
THIS ALL STARTED BECAUSE YOU MADE ME DRINK ALCOHOL.
EVEN IF TANGO IS IMPOSS-IBLE,
LAMBADA SHOULD BE...
BY THE WAY, WHAT ARE YOU DOING?

TERRIBLE.
BUT IT WOULD BE NICE IF EVERYDAY WAS LIKE THAT.

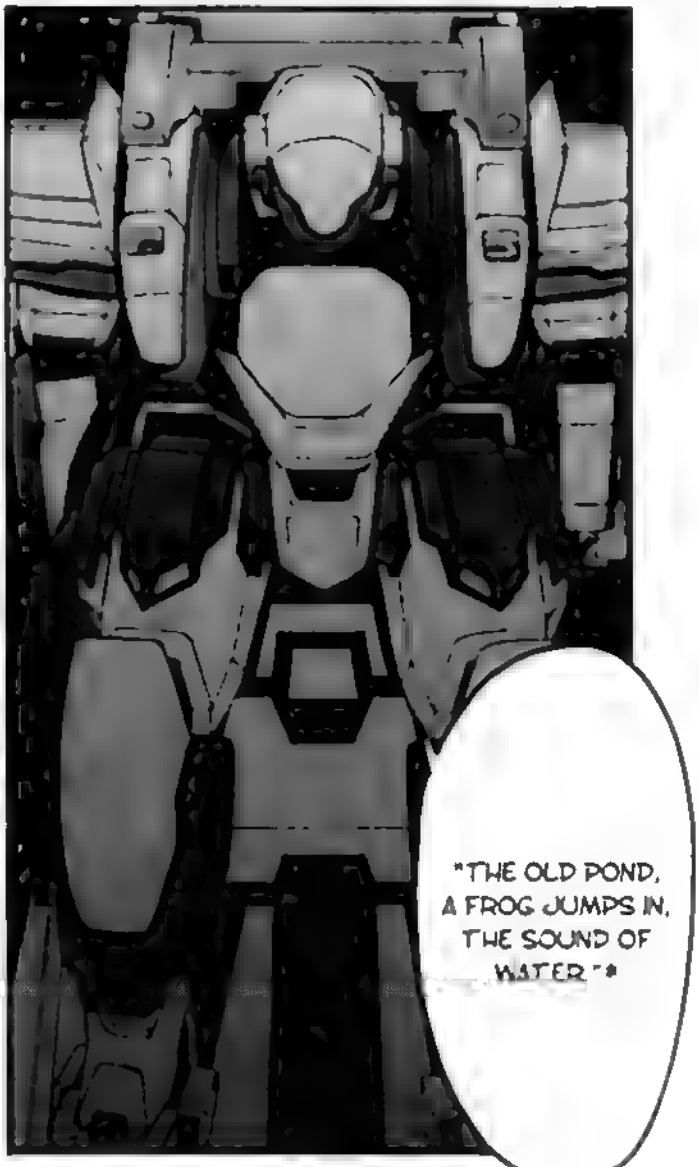
GOOD NIGHT, TESSA.

I AGREE.

MISSION015 THE SCENE JUST BEFORE A MISSION

ゴオオオ…

古文
A FROG JUMPS INTO AN OLD POND AND SPLASHES SOME WATER AROUND.
SO WHAT?


"THE OLD POND, A FROG JUMPS IN, THE SOUND OF WATER."*

The teacher for classical literature told me to look at its association, not just the literal meaning.
IT DOESN'T MAKE ANY SENSE.
スピーン
STOP MESSING AROUND!
I wasn't.
THE COVERT OPERATIVE WAS SURPRISED AND MISFIRED, RUINING THE ENTIRE OPERATION AND CAUSING HEAVY CASUALTIES TO THE TEAM.
SO..... THE WATER SPLASHED WHEN THE FROG JUMPED INTO THE OLD POND.
I still don't get it... maybe I have a congenital defect in the brain....
WHAT IS THE PROBLEM, SERGEANT?

IT IS A POETIC MASTERPIECE THAT SUCCESSFULLY MANAGES TO CAPTURE THE IMAGE AND EMOTION OF HUMAN PSYCHOLOGY USING COMPLICATED RHETORIC.
WITH SERENITY AND REVERBERATION.
THAT POETRY IS NOT ABOUT LITERAL ASSOCIATION. ITS TRUE OBJECTIVE IS THE ASSOCIATION
AL,
IT'S NONE OF YOUR BUSINESS.
I CAN PROVIDE ADVICE ON THAT CLASSICAL JAPANESE POETRY.
THIS IS CLASSICAL LITERATURE. THERE IS NO WAY THAT YOU WOULD UNDERSTAND

HAVE YOU RECOGNIZED THAT MY LANGUAGE ABILITY IS QUITE ADVANCED?
.....

I SEE. THEN PLEASE DON'T RELY ON ME.
... BECAUSE IT DOESN'T INVOLVE LEARNING.
WHY IS TAKING ADVANTAGE OF THE DATA LINK CLASSIFIED AS "CHEATING"?
AT SCHOOL, THAT'S CALLED "CHEATING."
OF COURSE; ONE SHOULD TAKE ADVANTAGE OF ALL AVAILABLE INFORMATION.
.. YOU JUST CONNECTED TO THE NETWORK AND LOOKED IT UP.

WHEN DID I ASK YOU FOR HELP!?
HEHEHEHE HEHE...
ISN'T IT OBVIOUS?
THAT CONVERSATION BETWEEN YOU AND THE AI SOUNDS JUST LIKE YOU AND KANAME.
WHAT'S SO FUNNY, KURZ?
THAT "AL" OF YOURS IS PLAYING THE FOOL, JUST LIKE YOU.
THANK YOU FOR YOUR COMPLIMENT, URUZ 6.
SEE? HEHEHE HEHE.
IS IT FUN TO LAUGH AT THE SUFFERING OF OTHERS?
ゴゴゴ
ゴゴ

IF YOU WERE IN MY POSITION, YOU WOULD BE SHOUTING ABUSE WITH YOUR BAD TEMPER.
YOU DON'T EVEN HAVE A TRACE OF PATIENCE, AFTER ALL.
...WHAT?
YOU SAY THAT KNOWING I'M THE SNIPER?
I'LL ACKNOWLEDGE YOUR SHOOTING SKILLS, BUT I WONDER... AS A SNIPER.
YOU BASTARD.... WHO KEEPS GETTING HIS ASS SAVED BY THAT LAME SNIPER?

I DON'T RECALL ASKING.
YOU'VE GOT A LOT OF NERVE.
I SUGGEST YOU WATCH YOUR BACK FROM NOW ON.
TRY ME, I'M GOOD AT THOSE FIGHTS.
YOU THINK I'LL EVEN GIVE YOU A CHANCE?
I CAN EASILY BUST YOUR EXPOSED BACK WHENEVER I WANT....
AND IT'S BOOM.
WARNING. LASER SIGHT DETECTED.
IF SOMEONE LIKE YOU IS OUR FRONT GUARD, MITHRIL IS OBVIOUSLY SHORT ON STAFF.
I'LL TAKE YOU ON ANY TIME. THOUGH YOU'LL PROBABLY BE DEAD IN FIVE MINUTES.
THAT'S MY LINE, YOU ASSHOLE. I'M SURE YOU'D JUST WANDER AROUND WITHOUT HITTING ANYTHING, AND YOUR TEAM WOULD ALREADY BE DEAD BY THEN
YOU TWO, PLEASE CONTINUE YOUR ARGUMENTS "AFTER" THE MISSION.
ゴオオオ
オオ

THERE ARE PLENTY OF SNIPERS OUT THERE LIKE YOU.
STILL BETTER THAN A SNIPER THAT'S JUST ALL TALK.
NO, YOU IDIOT, THERE ARE SHIT LOADS OF OTHERS TO REPLACE YOU!!
WHA? DON'T GET ABOVE YOURSELF; YOU'RE JUST A GUTLESS VIRGIN!!
イラ イラ イラ イラ
CUT IT OUT, YOU TWO!!
BUT NEE-SAN, HE...
BUT MAO... HE...
SHUT UP!! I SAID "CUT IT OUT"!!

IF ANYTHING, YOU GUYS ARE WORTH LESS THAN THE PISS FROM THE NEW RECRUITS!!
I DON'T CARE IF YOU GUYS WANT TO KILL EACH OTHER, BUT
DO IT AFTER THE MISSION!!
I'LL NEVER ALLOW IT EVEN IF GOD DOES!!
AND IF THOSE INSECTS THINK THEY HAVE THE RIGHT TO ARGUE,
... AFFIRMATIVE.

MELLISA MAO!!
WHO GOT YOUR BALLS!?
MELLISA MAO!!
GOOD. NOT A WORD FROM NOW ON.
ゴキョオオ
NOW TELL ME. WHO OWNS YOUR ASSES!?
WHEW...
ARE YOU OKAY, MAO?
DO YOU REALLY UNDERSTAND THAT WE'RE DROPPING THREE UNITS WITH
TEN TONNES OF HIGH TECH EQUIPMENT.
NOT JUST TWO GRUNTS?
Ahhhh... Shut the hell up.
I DON'T WANT ANY SCREW-UPS AFTER DROP OFF.
THE LIVES OF 20,000 NABANA REFUGEES ARE ON THE LINE.
MY APOLOGIES, LIEUTENANT. MY BRATS ARE SO NOISY.

I don't give a shit!!
LOOKING AT THEIR BEHAVIOUR, I REALLY DOUBT YOUR LEADERSHIP SKILLS.
I WILL TAKE THE NECESSARY ACTION AS THE MASTER SERGEANT, SIR.
OBVIOUSLY, IT'S THEIR FAULT.
...GEEZ. WHY DO I HAVE TO GET BLAMED FOR THIS...
That was even suggested to me in the past anyway.
Thats it!! I'll become their officer!!
Once this mission is over, I'm going to speak with Bel ad the Lieutenant!!
はーっ
I can't stand this position as the Master Sergeant anymore...

This is not a usual fight. They're dissing each other's abilities as soldiers...
THAT'S RIGHT; I'D BETTER FOCUS ON THIS MISSION FIRST.
When this mission is over...?
AHH, GEEZ.
IT'S A HASSLE, BUT I GUESS IT'S TIME FOR DOUBLE-SIDED DIPLOMACY...
This might impact the teamwork.
...YEAH? WHAT?
イラ イラ
That violent woman, what's with the sensual voice all of a sudden....
HEY KURZ, THIS IS A PRIVATE CHANNEL.
CAN YOU HEAR ME?

I always get tricked by that, but not today!!
IT'S ABOUT SOUSUKE, RIGHT?
I'M NOT GOING TO GIVE IN, YOU KNOW.
DON'T BE SO STUBBORN. YOU'RE NOT A KID ANYMORE, YOU KNOW?
はあ…
HAAAAH... I DON'T KNOW WHAT TO DO IF YOU REALLY LOSE IT, KURZ.
Hey, what's going on.... Nee-san is quite different from usual...
NO... DON'T WORRY; IT'S OKAY.
HEY, KURZ, YOU KNOW MY POSITION, RIGHT?
I'M SORRY THAT YOU HAVE TO PUT UP WITH IT ALL THE TIME...
YEAH, I UNDERSTAND.
AH... PLEASE KEEP THIS A SECRET FROM SOUSUKE, OKAY?
OF COURSE, DON'T WORRY.
HEH.
No surprise, really... in the end, she considers me more mature to discuss these issues.

WHAT I SAID BEFORE WAS THE TRUTH.
THERE'RE PLENTY OF OTHERS,
WITH THE SAME ABILITIES AS SOUSUKE. I THINK HE IS A BIT FULL OF HIMSELF.
HE'S STILL A KID. SO I'VE TO BE MORE UNDERSTANDING, I GUESS...
BUT HIS ABILITY IS TOP CLASS, SO PLEASE ACCEPT IT, OKAY?
SURE, BUT YOU KNOW....
I STILL REMEMBER IT. LEBANON, TWO YEARS AGO.
I FOUGHT AGAINST AN AS PILOT THAT WAS FAR BETTER THAN SOUSUKE.
THERE IS ALWAYS SOMEONE BETTER IN THIS WORLD. WHEN I WAS A SOLDIER IN THE MIDDLE EAST,
REALLY..

I WAS PART OF THE AS UNIT PROVIDING LONG RANGE SUPPORT.
WE ENCOUNTERED THE ENEMY WHILE I WAS POSITIONED BY THE SNIPER POINT DURING A MISSION.
I WAS ONE OF THE BEST SHOOTERS ON THE TEAM, BOTH IN PERSON AND WITH THE AS.
TO BE HONEST,
THERE WASN'T AN ENEMY THAT I COULDN'T HIT.

Hehe he...
Piece of cake.
Oh... looks like they could do with some support.
Next...
I'll be getting that Savage.

That's the third!

Wha...
It dodged...!?
!!

ガガ!!
ガガ!!!
ゴ!!!
Shit... where is it!?
ガガ
What the hell!? Who is that!?
Calm down... From the location of that sand smoke...
And mobility of the Savage... it should be on the other side of that building!!
ピピピ…

Come out, you frog!!
!!
Alright, got your right arm.
Now run back to your base, you frog!!

What the-!! It's not fleeing with that damage!?
I'll take you down before you get too close.
ガシュ
ガシュ
!!
!!!
Or I'll be the one that's going down.

山
ウオオオオオ…
Geez... what a pain that was...
ガラッ
Hey, hey, hey...
This better not be for real...

Let's not do something crazy like stabbing each other... okay?
Hey, we're both just mercenaries...
Whew...

ゴオオオオオ
...I'm saved.
I was out of bullets.

...OF COURSE, I DON'T KNOW THE FACE OR THE NAME.

THERE ARE PLENTY OF OTHERS OUT THERE THAT ARE BETTER THAN SOUSUKE.
SEE? IT'S A BIG WORLD.

WE WOULD HAVE SCOUTED HIM TO MITHRIL IF YOU KNEW THE NAME.
I ONLY MET THAT ENEMY IN LEBANON.
I DOUBT I COULD WIN NEXT TIME....

THAT WEAK BASTARD COULDN'T DO ANYTHING WITHOUT ME PROTECTING HIS ASS.
BUT... YOU'RE NOT GOING TO USE THAT AS AN EXCUSE TO GO LIGHTLY ON THE BACKUP, ARE YOU?
HUH? OF COURSE NOT!
DON'T WORRY.
THAT'S ALL
I GOT A LITTLE PISSED OFF BECAUSE HE WAS ACTING SO HIGH AND MIGHTY.
...YES. WHAT IS IT?
SOUSUKE. CAN YOU HEAR ME?
OKAY THEN... WELL NEXT IS
LO LO

... SOUSUKE?
... OF COURSE I DO.
I'M SORRY, MAO.
はあ...
YOU KNOW MY POSITION... ESPECIALLY WITH KURZ LIKE THAT...
SIGH.. I KNOW I SHOUTED LIKE THAT BEFORE, BUT YOU UNDERSTAND ME, RIGHT?
I WASN'T.
DON'T BE STUBBORN; YOU'RE NOT A KID ANYMORE.
THANKS... AH, BUT PLEASE DON'T TELL KURZ THAT I SAID THIS.
YEAH, I PROMISE.

KURZ IS MENTALLY IMMATURE.
IT WOULDN'T HAVE STARTED IF I HAD BEEN MORE PATIENT.
BUT HIS ABILITY IS REAL. SO PLEASE ACCEPT THAT, OKAY?
ABOUT HIS ABILITIES,
SURE... BUT...
WHAT I SAID BEFORE IS THE TRUTH.
THERE ARE PLENTY OF OTHER SNIPERS OUT THERE LIKE HIM. HE IS OVERCONFIDENT.
THERE IS ALWAYS SOMEONE BETTER IN THIS WORLD. WHEN I WAS A MERCENARY IN THE MIDDLE EAST,
I FOUGHT AGAINST A SNIPER WITH SKILLS FAR GREATER THAN KURZ'.
UMMM... IS THAT BY ANY CHANCE...
I STILL REMEMBER IT... TWO YEARS AGO IN LEBANON.

WITH MY EXPERIENCE IN AFGHANISTAN, I WAS ASSIGNED TO A SMALL AS PLATOON.
EHH... RIGHT...
The person they both claim as worthless
is actually the strongest opponent that they have ever faced...
20 MINUTES LATER...
BON
THAT WAS A SCARY OPPONENT...
HE PROBABLY DIDN'T KILL ME OUT OF SYMPATHY.
ACTUALLY, HE WAS JUST OUT OF BULLETS.
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?
AH... NEVER MIND.
ANYWAY, THERE ARE SNIPERS OUT THERE THAT ARE FAR BETTER THAN KURZ.

IT'S A SMALL WORLD...
HUH? WHAT IS!?
DON'T WORRY ABOUT IT.
YOU KNOW...
THERE WOULDN'T BE ANYONE MORE TRUSTWORTHY IF HE WAS OUR ALLY.
URUZ 6, AFFIRMA-TIVE!!
URUZ 7, AFFIRMA-TIVE!!
URUZ 2, AFFIRMA-TIVE!!
THIS IS THE LIEUTENANT!! I'M OPENING THE HATCH!!
DROP OFF POINT IN 30 SECONDS.

LET'S GO, YOU BASTARDS!!
AFFIRMATIVE!! DON'T PISS YOURSELF GUTLESS, SERGEANT!!
AFFIRMATIVE!! YOU BETTER NOT SCREW UP!!

FULL METAL PANIC!
SIGMA
04

AAAAAAAAAAAAAAH!
ドシャーン
ドシャーン
Damn...
Contradicting orders, scarce support, desperate mission just on my own.
I can't take this anymore...
Sagara-san~♡

Please escourt me, okay~ ♡
What are you doing, Sergeant Sagara?
Kya~ ♡
This is the front line...
Captain, it's dangerous!!
No... you can't...
If you do something perverted to the Captain,
I will cut you up into pieces!!
AAAAAAAAH!!
... Why don't you just play along?
Please be gentle.

But don't you ever talk to me again.
AAAAAAH!

HAH HAH HAH HAH

IT'S MY BEDROOM... IT WAS JUST A DREAM.

がばぁっ!!

Translation notes:
Scanner & Typesetter: GGpX
Editing: mathi36 & Zenquibo
Proofreading: chiresakura
Quality Check: Kuthrow
www.illuminati-manga.com #illuminati@irc.irchighway.net
www.sorascans.com #sora@irc.irchighway.net

AAAAHH... SAGARA-SAN... GENTLER, PLEASE... ♡

MUNYA?

NOT A PROBLEM.

AKUMA-KUN

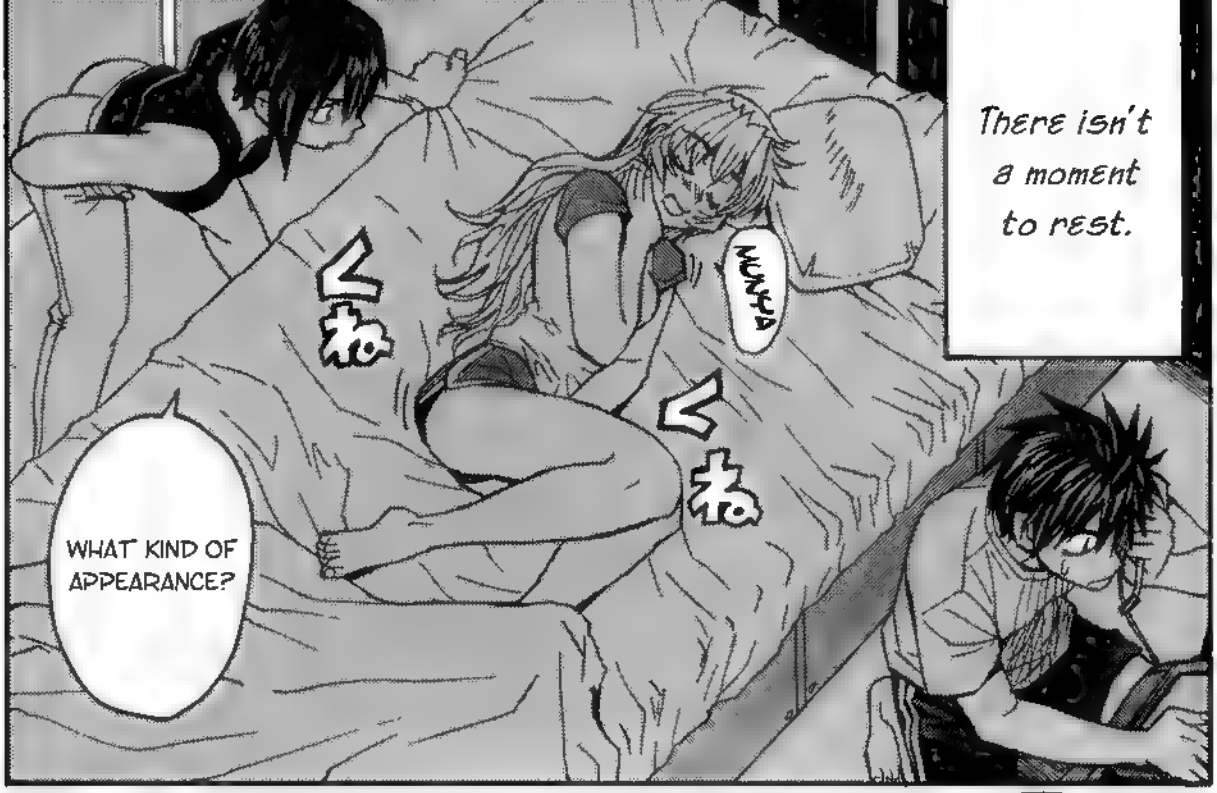
MISSION 016 GODDESS ARRIVES [ONSEN TRIP]

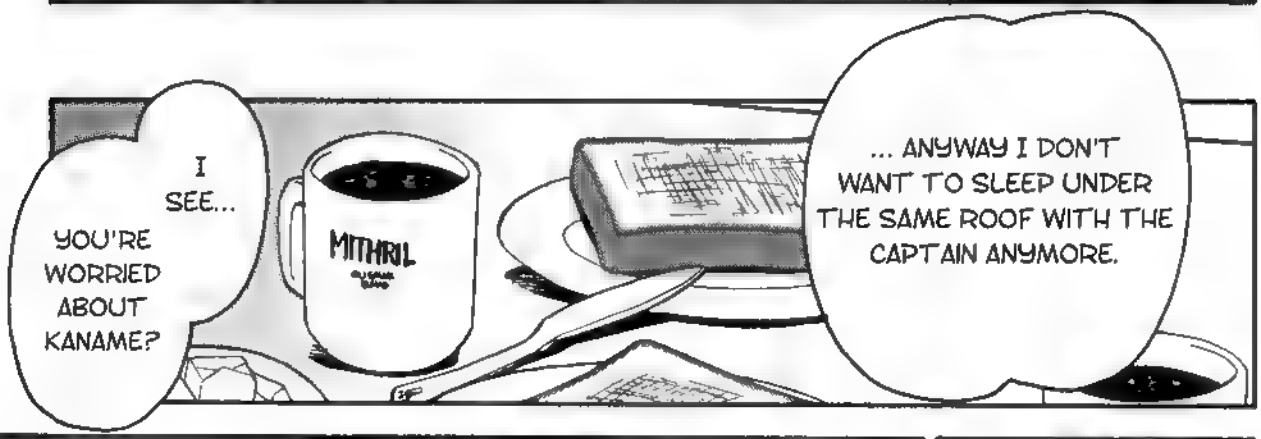
ONE MONTH BEFORE THE HK OPERATION
AAAAAAAAAAAAH!

I NEED SUP-PORT!!
URGENT REINFOR-CEMENTS NEEDED!!
SO LOUD... WHAT'S THE PROBLEM?

Ever since Captain came to Tokyo on a two week vacation
AHH, JEEZ ...
WHY ARE YOU IN THIS ROOM, TESSA?
YOU CAN'T~

NOOOO... THAT KIND OF APPEARANCE IS EMBARASSING...
NUNUU NUNUU


There isn't a moment to rest.
MUNYA
WHAT KIND OF APPEARANCE?


... ANYWAY I DON'T WANT TO SLEEP UNDER THE SAME ROOF WITH THE CAPTAIN ANYMORE.
I SEE... YOU'RE WORRIED ABOUT KANAME?
MITHRIL

WHAT DO YOU MEAN?
AH... NEVER-MIND.
I'M GOING TO WEAR THIS ON THE TRIP TOMOR-ROW.
IT'S CUTE, DON'T YOU THINK?
HEY, HAVE A LOOK!!

WHAT TRIP?
DIDN'T YOU HEAR? WEBER-SAN ARRANGED AN OVERNIGHT TRIP TO OKUTAMA AT A TRADITIONAL JAPANESE INN. ♡
KURZ...?
IT'S A GREAT ONSEN FOR THE SKIN, APPARENTLY ...
AH, BUT IT'S NOT A MIXED BATH.
ふふふ
ONSEN... I GET IT.
HOW PREDICT-ABLE...

Captain is acting as the daughter of a University professor

Mao is the assistant, and Kurz is the University student.

AN ONSEN TRIP WITH A LOT OF GIRLS...
YOU'RE NOT A MAN IF YOU DON'T DO THAT.
IS IT REALLY OKAY TO DO.... THAT?
INDEED... IF ANYTHING, NOT DOING IT WOULD BE RUDE TO THE GIRLS.
YOU SEEM TO UNDERSTAND ME QUITE WELL, ONO D-SAN.
I THINK YOU AND I ARE GOING TO GET ALONG QUITE WELL, KURZ-SAN
EHEHE HEHE...
WHAT A PEACEFUL VIEW.

WOW... IT'S BEAUTIFUL!
WE STILL HAVE TIME BEFORE DINNER, SO WHAT SHALL WE DO NOW?
A BATH, OF COURSE!
IT'S GOOD FOR STIFF SHOULDERS AND HIPS SO WE HAVE TO MAKE GOOD USE OF IT.
YOU'LL OVERHEAT IF YOU BATHE FOR TOO LONG...

YOU DON'T HAVE TO WORRY ABOUT THAT.
YEAH, WEBER-SAN ISN'T THAT OPENLY PERVERTED.
BUT IS IT ALL RIGHT..
I THINK KURZ AND THE OTHERS ARE UP TO SOMETHING.
WHY NOT? LET'S ALL GO.
HERE'S TEA, EVERYONE.
THANK YOU, REN
UNFORTU-NATELY, I AM!
HEHE HEHE HEHE.
HEHE HEHE HEHE.
USE YOUR GUTS JUST LIKE WHEN YOU WERE STEALING UNDERWEAR.
HOW DID YOU...?
BUT... IS THIS OKAY...
TARGET IS HEADING TO THE WEST WING OF OUT-DOOR HOT SPRINGS.

NORMAL.
NO, BUT MORE IMPORTANTLY, HAVE A NORMAL BATH.
ARE YOU GOING FOR A BATH, KURZ?
YEAH, YOU COMING AS WELL?
IT'S PEACEFUL...
ズズ
YEAH, OKAY...
LET'S GO.
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?
AH... YOU THINK?
WOW, YOU'VE GOT NICE STYLE, MAO-SAN.

ALL RIGHT... I'M FIRST!!
ガラッ
HURRY, KANA-CHAN!!
AHHH! SHE BEAT US TO IT!!
もじもじ
WAIT FOR ME, YOU TWO!!
YOU THINK SO...?
FU FUFU FU... YOU'VE GOT AN EROTIC BODY, KANAME.
WOW!!
AMA-ZING!!

YEAH, I'M GLAD I CAME~

ゴシゴシ

ボボー

ﾊｯﾊｯﾊｯ…

WHEW... SO RELAXING~

HEY KYOKO, THE VIEW IS FANTASTIC!!

11ﾋﾟｰﾝ

11ﾋﾟｰﾝ

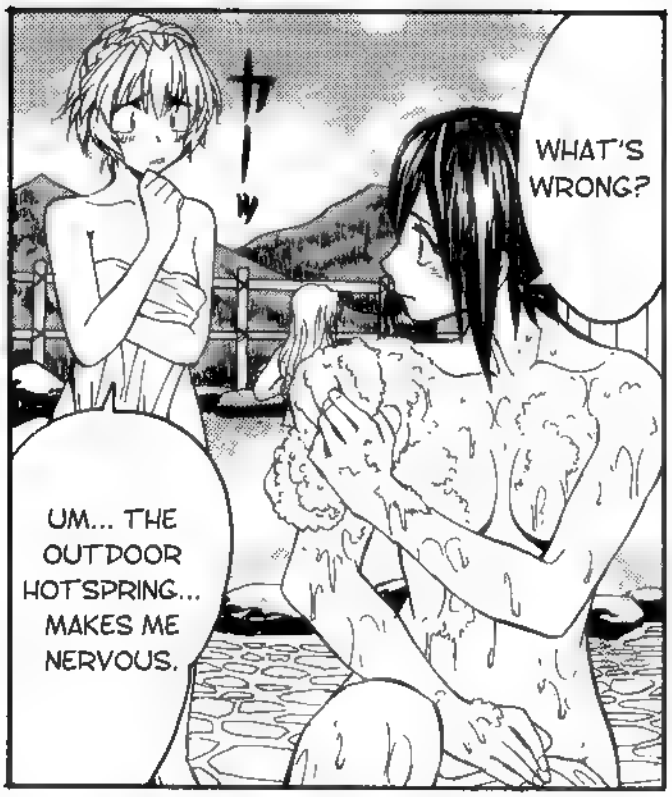
OH...? WHERE IS TESSA-SAN?

NO IDEA.

ガラッ

WOW, THE VIEW IS GREAT!!

IT'S A NICE BATH...


WHAT'S WRONG?
UM... THE OUTDOOR HOTSPRING... MAKES ME NERVOUS.

HOW CUTE.

OKAY...
DID YOU SAY SOME-THING?
AH, NOTHING. COME HERE, I'LL WASH YOUR BACK.

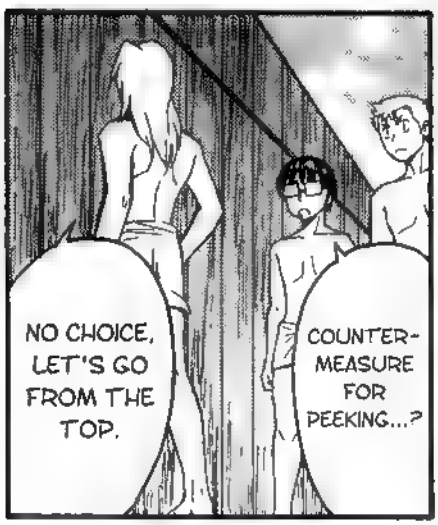
ベルホーム
ARE YOU TWO OKAY!?
UWA!!
KYAA!
すてーん
I'M FINE, BUT WHAT ABOUT TESSA?
MELISSA, PLEASE DON'T STARE AT IT SO MUCH...
YOU JUST SCRAPED YOUR BOTTOM A LITTLE... HOW ABOUT... COME ON NOW, LET ME SEE THAT PART YOU'RE HIDING...
WH... WHAT... NOT THERE, IT'S EMBARRASING...
MYA!!

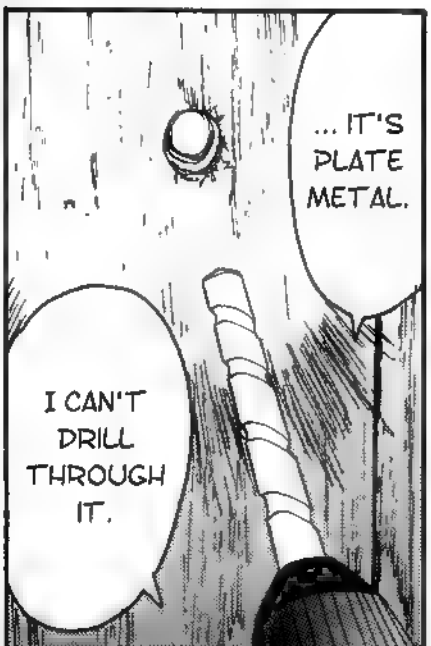
I'LL DRILL A HOLE AND USE A SCOPE.

WH-WH-WHERE IS THAT "PART," KURZ-SAN?
CALM DOWN, KAZAMA, YOU'LL BLEED TO DEATH.

DAMN, WE WON'T BE ABLE TO REACH THE TOP WITHOUT STANDING ON SOMEONE'S SHOULDERS.
YOU AMA-TEURS.

I SEE... THOUGH YOU SEEM TO HAVE STUFF LIKE SAGARA.
NEVER MIND THAT. ALL RIGHT, HERE IT GOES.


COUNTER-MEASURE FOR PEEKING...?
NO CHOICE, LET'S GO FROM THE TOP.


... IT'S PLATE METAL.
I CAN'T DRILL THROUGH IT.

.....?
WHAT'S WRONG?

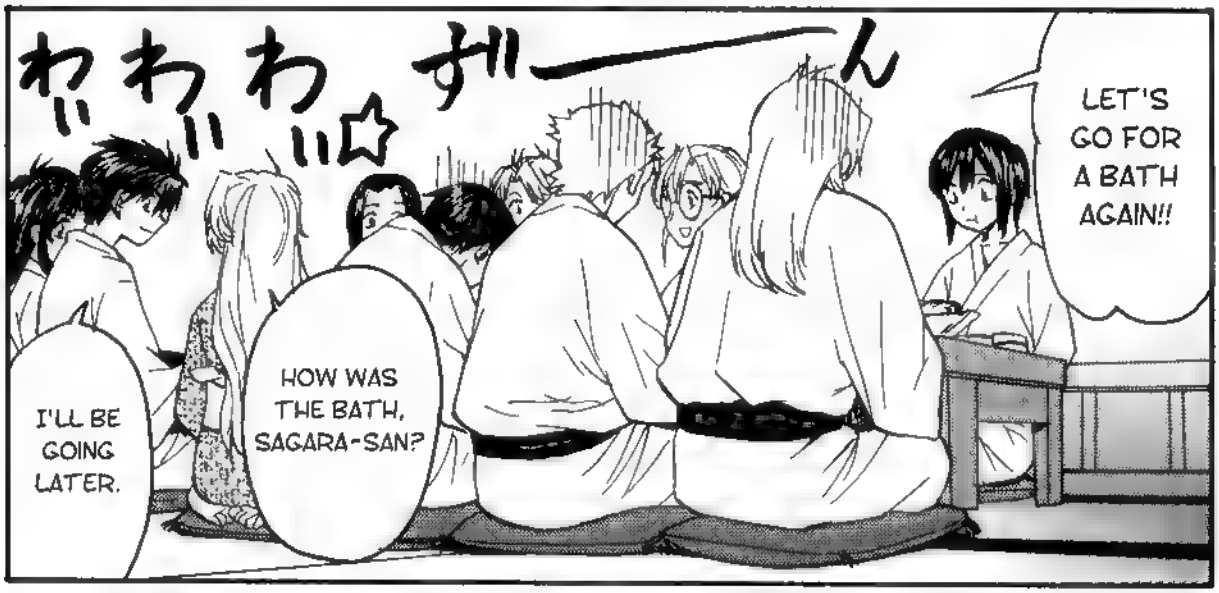
HANG ON, A BIT MORE...
DONE YET...?
UHHH, THAT FEELING BEHIND MY HEAD...
ROCK, PAPER, SCISSORS!!
ALRIGHT, ONO D, YOU'RE ON THE BOTTOM.
HEY, CAN YOU SEE THE PARADISE OF WOMEN!?
OKAY!! THE SACRED GATES HAVE OPENED!!
!!
...HUH?
NOT QUITE, THE STEAM IS...

ポーン
どわーっ!!
WHAT WAS THAT?
THE GUYS ARE JUST MUCKING AROUND?
わしゃ
わしゃ
バシュ!!
ビッ
WAA AH!!
WAAA AHHH!!

ぷかー……
... THAT WAS KURZ-SAN'S VOICE, WASN'T IT?
DON'T WORRY...
THAT'S JUST THE MOUSE TRAP.

WHAT'S A SENTRY GUN?
THE LATEST FULLY AUTOMATIC SECURITY SYSTEM...
A SENTRY GUN!?
WHAT'S WITH THIS INN?
ブブブ
WHAT THE HELL IS THIS DOING IN A WOMAN'S BATH!?
EVEN IF I TRY GOING AROUND THIS WAY...
ハイーン
そーっ
DAMN!
...THERE'S NO OPENING!
ヒュッ!!

ITADAKIMAS!!

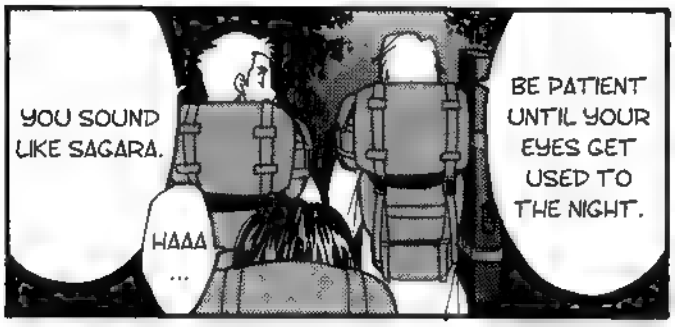

わいわい☆
ずーーーん
LET'S GO FOR A BATH AGAIN!!
HOW WAS THE BATH, SAGARA-SAN?
I'LL BE GOING LATER.

YOU GUYS DON'T LOOK WELL. DID YOU BATHE FOR TOO LONG?
DON'T WORRY ABOUT US, NEE-SAN.
THEY'RE GOING AGAIN... WHAT ARE WE DOING?
YOU KNOW ALREADY!!
Here Sagara-san, say aaaann.
Hey Tessa, you're getting too close!!
WE'RE NOT GOING TO BACK DOWN THAT EASY.

MENS ROOM
IF CLOSE RANGE IS NO GOOD, WE'LL TRY FROM A DISTANCE!!
WE WILL MOVE TO THE MOUNTAIN FACING THIS INN,
AND FIND THE TARGET WITH THE TELESCOPE.
IDEAL VIEWING POINT IS HERE.
YOU'RE AMAZING...
?
OF COURSE, I'M THE SNIPER.
OKAY, LET'S GET MOVING.
IT'LL TAKE US AT LEAST 30 MINUTES TO GET THERE.
BATH AGAIN?
YEAH, GOT A PROBLEM?

10 MINUTES LATER, IN THE VICINITY OF THE MOUNTAIN AT THE BACK OF THE INN

NO... HAVE FUN...
NORMALLY.


YOU SOUND LIKE SAGARA.
HAAA...
BE PATIENT UNTIL YOUR EYES GET USED TO THE NIGHT.

LET'S USE A FLASHLIGHT AT LEAST.
NO, WE'LL BE DETECTED.

YEAH... BUT I'M FINE...
ACHOO!
YOU GOT THE CHILLS, KAZAMA?

DON'T MOVE, KAZAMA!!
IT'S A MINE!!
!!
WHA...
MINE... AS IN THAT KIND OF MINE!?
YEAH, I DIDN'T EXPECT THEM TO ANTICI-PATE THIS MUCH...
WAIT A SEC!
WHAT KIND OF INN GOES AROUND SETTING UP MINES!?
THIS IS CLEARLY SAGARA'S DOING!!
So it's them...

They must have done it yesterday after finding out about the trip from Tessa.
Mao and Sousuke set up those mines and sentry guns.
KEEP OUT
The inn owners probably already know about it.
Perhaps Vice Captain Mardukas, or even Admiral Borda are involved here.
If anything, Mithril must be providing aid if sentry guns are used.
I can't believe it!! The secret military organization that even the major countries can't touch
is protecting this critical site...
A women's bath!?

WAIT!!
HELP ME...
THIS IS BAD... I'D SAY THIS WHOLE AREA IS FULL OF MINES AND TRAPS.

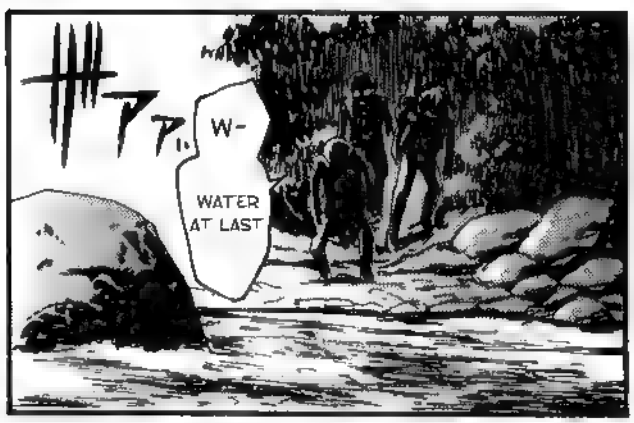
O-OKAY ...
I'LL PUT THIS ROCK OVER THE MINE SO SHIFT YOUR WEIGHT VERY SLOWLY.

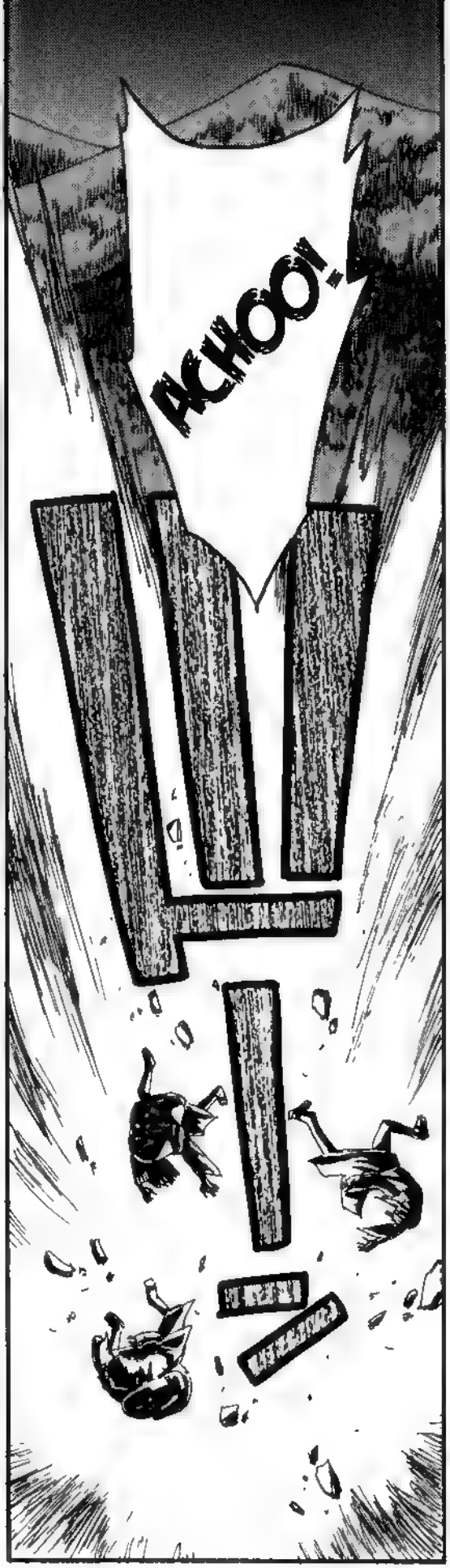
CALM DOWN, KAZAMA.
H!!

HEY, WAIT!!
AH-
A
A
A
A
A
A
A
YES, THAT'S IT... SLOWLY.

ドォーン…
WHAT WAS THAT?
NO IDEA.
JUST FIREWORKS, RIGHT?

ハアア…


ハアア…
W-
WATER AT LAST

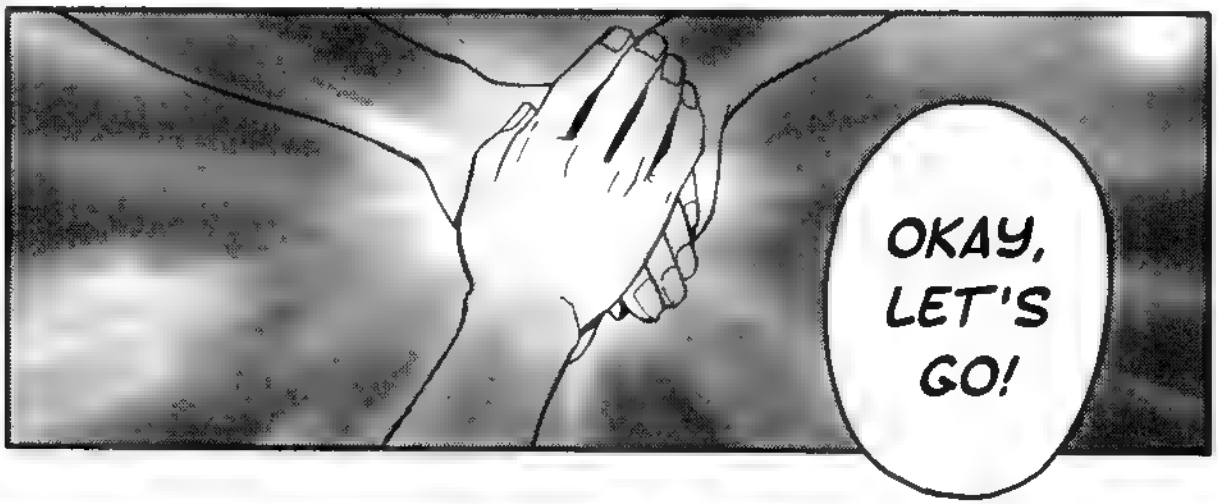

ACHOO!!

I WANT TO SEE CHIDORI-SAN AND TESSA-SAN NAKED, BUT...
THERE'S NO POINT IF WE DIE!
I'VE HAD ENOUGH!! WE WOULDN'T SURVIVE EVEN IF WE HAD MULTIPLE LIVES!!
HEY, KAZAMA... I WON'T FORCE YOU IF THAT'S HOW YOU FEEL.
BUT... IS IT REALLY OKAY TO RUN AWAY LIKE THIS?
HUH...?
I'M AFRAID TO DIE, TOO.
SOMETIMES I EVEN FEEL LIKE RUNNING AWAY...
BUT,
THERE ARE SOME THINGS THAT YOU CAN'T GIVE UP ON EVEN IF YOU HAVE TO PUT YOUR LIFE ON THE LINE.

TO SEE THAT SACRED PLACE THAT NO ONE HAS EVER SEEN BEFORE!!
FOR ME TO REMAIN WHO I AM!!
THAT'S WHY I WON'T GIVE UP!! THAT'S WHY I FIGHT!!

KURZ-SAN...
ISN'T IT IMPORTANT TO HAVE SOMETHING... THAT YOU CAN DEDICATE YOURSELF TO?
IF I CAN ACCOMPLISH THIS, I CAN LIVE PROUDLY FOR THE REST OF MY LIFE...

YOU GUYS...
YOU GUYS CAN HEAD BACK. I'LL DO THE REST ON MY OWN.
NO WAY, I'M COMING WITH YOU!!
ME TOO...!


OKAY, LET'S GO!

AND SEE THE TARGETS UP CLOSE WITH YOUR BARE EYES.
FORCE YOUR WAY THROUGH THE SECURITY,
YOU TWO WILL CLIMB UP THE SLOPE TOWARDS THE WOMENS BATH.

I'LL HANDLE THE SENTRY GUNS.
I WILL TAKE THEM DOWN DURING THE TWO SECOND TIME DELAY AFTER INITIAL DETECTION.
!!
KURZ-SAN IS AMAZING!!
WHAA...!

YES!! WE CAN DO IT, KAZAMA!!

ONO D!?
HU AAAAAH!
WAAH!!
A... ARE YOU OKAY...?
WHAT ABOUT YOURSELF!?
I'M FINISHED... CONTINUE ON YOUR OWN.
DON'T LET OUR SACRIFICES GO TO WASTE...
KURZ-SAN!!

ARE YOU REALLY A MAN, KAZAMA?
DON'T HESITATE!!
WHAT WE WON WITH OUR OWN HANDS!! DON'T WORRY ABOUT ME!!
TELL IT TO THE FUTURE GENERATIONS!!
NOW GO!! AND BURN IT INTO YOUR EYES.
HUAAA

ドキ

ガガガガ

ガガガガ

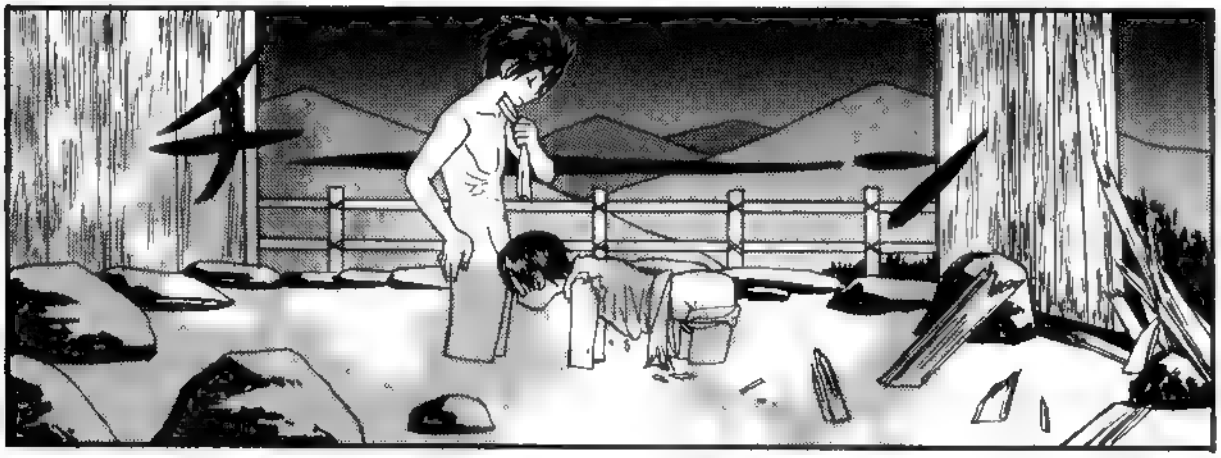
WHA AAAAAAA!

AAAAAAAAH!

TAKE OFF!!
I... finally made it!
Thank you, Kurz-san, Ono D...

MENS AND WOMENS BATHS SWITCH PLACES AFTER 9PM.

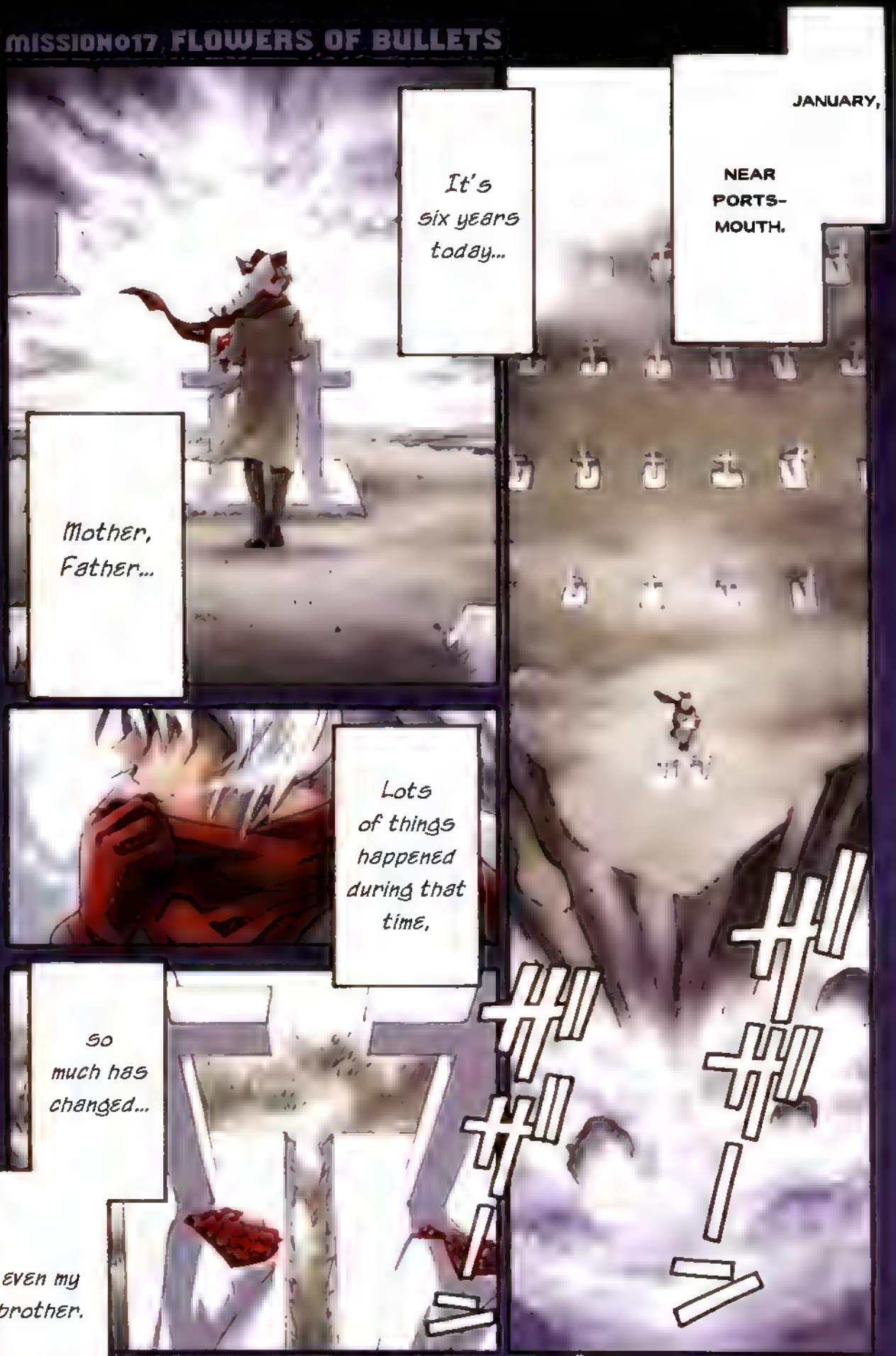
WHAT A PITY, KAZAMA.



ゴォォォ…
THAT WAS A BIG FIREWORK.
AM I THE ONLY ONE THAT CAN HEAR THOSE SORROWFUL CRIES AND TEARS?
KANAME-SAN, LET'S WASH EACH OTHER'S BACKS!
AH, DON'T RUSH, IT'S DANGEROUS!!
つるっ
I'M NOT THAT CLUMSY...
ステーン
KYA!
ARE YOU OKAY, TESSA?
MUKYA!
SO PEACE-FUL...

When I heard that Ueda-sensei was drawing the next Full Metal Panic, I felt like "I can finally go to that place," like how old people feel after knowing their place of death.
The excitement of being able to read Umeda-sensei's works is matched by the amazing tempo and the high level of detail.
I am truly grateful.
The pace will get quite serious from now on, so please take care~

SUPPORT FOR UEDA-SENSEI!



Translation: avatar
Editing: antifon
Proofreading: theevilthing
Typesetting: GCpX
Quality Check: Kuthrow
www.illuminati-manga.com
#illuminati-manga@irc.irchighway.net
www.sorascans.com
#sora@irc.irchighway.net

MISSION017 FLOWERS OF BULLETS

THIS IS UNEX-PECTED ...
YOU STILL REMEMBER OUR MOTHER AND FATHER.
OF COURSE I DO.
THAT'S THE PROBLEM.
YES, VERY.
HAS IT BEEN A GOOD EXPERIENCE ON TDD-1?
YOU'VE GROWN UP, TELETHA. YOU'VE BECOME STRONGER AND MORE BEAUTIFUL.

IF I DIDN'T LEARN ANYTHING FROM THAT,
I LOST A NUMBER OF MY SUB-ORDINATES.
IT WOULD INSULT THEIR LIVES.

THE DEAD HAVE NO HONOR OR DIGNITY.

YOU CAN'T.
I THOUGHT THAT I COULD TALK TO YOU, AND I MIGHT BE ABLE TO TAKE YOU AWAY FROM HERE.
IF THAT IS SO, THEN WHY DID YOU COME HERE?

YOU ARE ALREADY MY ENEMY.

フッ…

I WAS HOPING TO RESOLVE THIS BY DISCUSSION...

ｷﾘｭｳ！

ゴオオオ…

I SEE—
LOOKS LIKE
YOU WERE
PREPARED.

I THINK YOU'RE THE ONE THAT SHOULD GIVE UP ON THEM.
STOP HELPING THEM!
THIS IS YOUR FINAL WARNING!
WE WOULD DISHONOR THE DEAD IF WE CONTINUED HERE.
BUT I'LL STOP FOR TODAY.

TAKE THE FLOWERS.
PLEASE PLACE THEM FOR ME.

GOOD-BYE TELETHA.
AND TO HIM AS WELL.

CAPTAIN, ARE YOU UNHARMED?
YES... I'M FINE.
LET'S RETURN.
PLEASE CALL THE HELICOPTER.

A FEW DAYS LATER
JINDAI HIGH SCHOOL
PE GYMNASIUM
第五四代生徒会長選挙
YEAH!
GOOD LUCK!
AHHH, HEY ALL, I'M SUGIYAMA, ONE OF THE CANDIDATES.
IF I GET SELECTED, I'D LIKE TO HOLD A LIVE ON THE FIRST OF THE MONTH.
THIS IS ALPHA 1, NO ISSUES... PROBABLY.
THIS IS HQ. "PROBABLY" IS NOT GOOD ENOUGH. MAKE SURE WHAT YOU REPORT IS ACCURATE.
AFFIRM-ATIVE
THERE MAY BE AN ASSASSINATION ATTEMPT ON THE CANDIDATES.
... AS IF... THIS ISN'T THE ELECTION FOR THE PRESIDENT, YOU KNOW.
YOU SEEM TO BE QUITE BUSY, MR. ASSISTANT-FOR-THE-PRESIDENT-OF-THE-SCHOOL-COUNCIL-AND-IN-CHARGE-OF-SAFETY-ASSURANCE.
OKAY, KEEP ON A LOOKOUT.

SOON, I WON'T BE THE VICE PRESIDENT ANY MORE.
FINAL TASK, HUH...
THIS IS THE FINAL TASK WITH THE CURRENT SCHOOL COUNCIL.
WE MUST DO OUR BEST.
Like the sun and the smiles we exchanged. But time has passed and it won't come back.
The days I spent with you shine brightly...
The sadness, anger or the love.

IT'S UNPLEASANT.
YOU THINK? IT'S JUST A NORMAL SONG, ISN'T IT?
WHAT A TERRIBLE SONG...
THAT WAS JUST MY OPINION. DON'T WORRY ABOUT IT
OKAY, HERE IT GOES!!
ARE YOU OKAY? YOU SEEM TO BE SHAKING...
IT'S JUST EXCITEMENT, CHIDORI-SENPAI!! WATCH ME, I'LL WIN FOR SURE!!
I CAN'T LOSE AS THE SUCCESSOR FOR THE CURRENT SCHOOL COUNCIL!!
Hello~
Um, I'm Yui Morikawa.
キュピーン★
I'm applying to be president of the school council.
☆
REMINDS ME OF SOMEONE AT THE SCHOOL FESTIVAL.
... WHAT ARE YOU TRYING TO SAY?

AFTER 18:00
生徒会室
... IN CONCLUSION,
THE 54TH PRESIDENT OF THE SCHOOL COUNCIL IS YUI MORIKAWA-SAN.
おおおーーーっ!!!

JUST AS YOU PREDICTED, HAYASHIMIZU-KUN
WE NOW KNOW WHO EVERY MEMBER OF THE NEXT STUDENT COUNCIL WILL BE.

THAT'S IT FOR TODAY.
OKAY, THANKS EVERYONE.

SENSEI, MY SPECULATION DOES NOT AFFECT THE STUDENTS' VOTES.

I AM HONORED. IF THAT HAPPENS,
I SHALL MENTION IN MY AUTO-BIOGRAPHY THAT KAGURAZAKA-SENSEI WAS MY TEACHER.
A FAMOUS POLITICIAN WHO WILL BE RECORDED IN HISTORY?
I WONDER WHAT YOU'LL END UP AS...
ガチャ
ANYWAY, PLEASE PUT THE ELECTION RESULTS UP ON THE NOTICE BOARD.
I SHALL KEEP THAT IN MIND.
BUT DON'T PLAY AROUND IN ADULT SOCIETY, OKAY?
THANK YOU,
MR. FORMER PRESIDENT.
WHAT WILL YOU CALL ME THEN?
MR. PRESIDENT, HUH I'LL BE JUST A NORMAL THIRD YEAR SENIOR FROM NEXT WEEK.
NOT AT ALL.
CHIDORI-KUN,
THANK YOU FOR THE YEAR AND A HALF AS THE VICE PRESIDENT.
NOT AT ALL, MR PRESIDENT
YOU TOO, SAGARA-KUN.

Hayashimizu-senpai and Sousuke...
I always felt a little isolated in their relationship.
I realized it over the numerous strange incidents that occurred in the past nine months
that Sousuke "trusts" Hayashimizu-senpai.
Its not the same "trust" like with everyone at school
This is similar to the people at Mithril.
There is a degree of respect and trust.
I wonder if he is thought of as "one of them."
What about me...?
WHAT'S WRONG, CHIDORI?

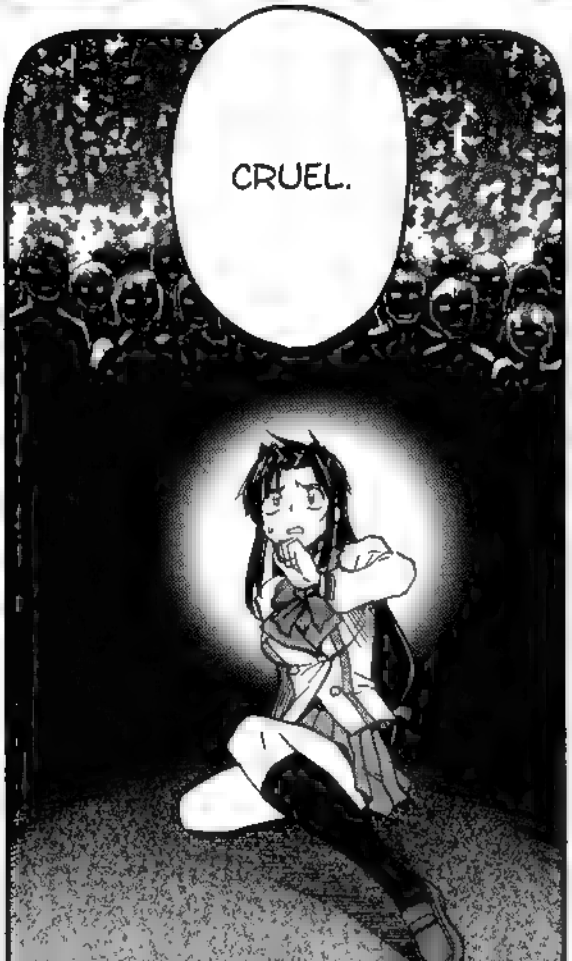
I'LL BE WAITING AT THE GATES.
UNDER-STOOD.
IT'S A SIMPLE MATTER, PLEASE STAY.
ABOUT WHAT?
OKAY.
HUH .?
AH, IT'S NOTHING. LET'S GO HOME.
AH, I NEED TO TALK WITH YOU FOR A MOMENT, SAGARA-KUN.

THERE HAVE BEEN NUMEROUS CASES RANGING FROM MINOR TO SERIOUS ISSUES.
IN THE NINE MONTHS SINCE YOU CAME TO JINDAI HIGH SCHOOL,
HOW-EVER...
AND EVEN CONSIDERED IT'S FREQUENCY AS NORMAL WHERE NEEDED.
MOSTLY OUT OF FRIENDSHIP.
I HAVE AVOIDED ANY INQUIRY INTO YOUR CONNECTIONS TO THEM

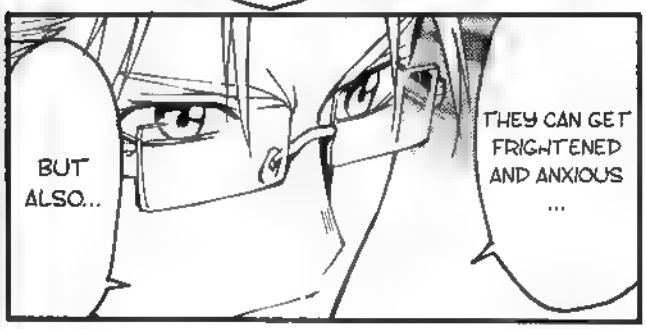
IT WON'T BE POSSIBLE FOR MUCH LONGER.
YOU HAVE LEARNED ENOUGH ABOUT OUR SOCIETY HERE.
I DON'T THINK YOU WILL HAVE ISSUES IF YOU CONTINUE TO WORK AT IT AS BEFORE.
THE PROBLEM ISN'T YOU...
BUT WITH HER.

AT FIRST, I THOUGHT HER FATHER,
THE UNITED NATIONS HIGH COMMISSIONER OF THE ENVIRONMENT WAS THE SOURCE OF THE PROBLEM, BUT I COULDN'T COME UP WITH AN ADEQUATE EXPLANATION
THE LAST FACTOR IS YOUR ABSENCE AT THE TIME OF THE INCIDENT AND THAT MYSTERIOUS ARMED GROUP...
I DON'T INTEND TO INQUIRE ANY FURTHER, BUT IT IS ONLY MATTER OF TIME BEFORE OTHERS START TO TAKE NOTICE.
COME NEXT MONTH, I WILL DISAPPEAR. I WON'T BE ABLE TO ASSIST YOU LIKE I HAVE IN THE PAST.
TIME IS RUNNING OUT.
YOU SHOULD SPEAK WITH HER.
SHE IS ALWAYS INVOLVED,
BE IT HIJACKING OR SEA-JACKING.
REGARD-LESS OF HOW SERIOUS THE INCIDENT IS.

... I...
LIKE IT HERE.
YOU WILL REALLY REGRET IT LATER ON.
OTHER-WISE...


CRUEL.

ME TOO. THEY ARE WONDERFUL PEOPLE.
EVERYONE IS SIMPLE AND HONEST, BUT THEY ARE STILL JUST NORMAL PEOPLE.


BUT ALSO...
THEY CAN GET FRIGHTENED AND ANXIOUS ...

BUT IT MIGHT NOT BE AS BAD AS IT SOUNDS.
THIS IS JUST A SCHOOL. IT IS ONLY A PASSING POINT.
110
...Chidori.
PASSING POINT?
IT IS SOMETHING I WOULD PREFER TO FORGET... BUT
OUR LIVES WILL CONTINUE FOR MANY YEARS AFTER THIS.

I CAN'T BELIEVE THAT SHIORI CALLED ME AT 3AM...
REALLY.
SHE WAS WORRIED THAT HER BOYFRIEND WOULD DUMP HER, BUT WHEN I CALLED HIM,
IT WAS JUST A MISUNDER-STANDING...
YEAH...
.....
AHHH... HEY, WHAT'S GOING ON?
YOU'RE ACTING STRANGE... THOUGH YOU'RE ALWAYS STRANGE.
SORRY... I WAS THINKING TO MYSELF.
ABOUT WHAT?
.... IT'S NOTHING.
HEY, OBVIOUSLY IT'S SOME-THING.
I'LL TELL YOU LATER.
YOU'RE STRANGE...

I wonder how long it's been
since I started going home with Chidori like this.
I wonder when it became normal to walk next to each other...
At first, I was always following behind at a distance
yet the gap slowly closed each day...
CHIDORI.
WHAT IS IT THIS TIME?

LET'S HOLD HANDS.
WHAT'S THIS ALL OF A SUDDEN!?
YOU DON'T WANT TO?
IT'S NOT THAT I DON'T BUT...

ルナ…

I DON'T UNDER-STAND... IT'S SO SUDDEN.
I DON'T EITHER.
IT'S STRANGE...
STRANGE, HUH...
YEAH, IT IS.
ギュッ…

UMMMM...
DO YOU WANT TO COME TO EAT SOMETHING?
WELL, I'LL SEE YOU TOMORROW.
HUH...
YEAH.

6
5
4
3
2
1
HUH?
SHOULD I LET GO OF YOUR HAND FOR A WHILE?
IT'S OKAY, LET'S STAY LIKE THIS.

HEY SOUSUKE,
I...

OW!

WAIT...
SOUSUKE, DON'T BE SO ROUGH...

IMPOS-
SIBLE...
HOW DID HE BYPASS ALL THE SECURITY SYSTEMS...?

WELCOME BACK, KANAME CHIDORI-SAN.

...LEONARD TESTAROSSA...!

TO BE CONTINUED

POSTSCRIPT MISSION 4

This is Full Metal Panic: Sigma Vol. 4.
Originally this was supposed to be the long chapter
[Dancing Merry Xmas] but it ended up as [Continue on my own] instead.
Sorry to the fans who wanted to see Tessa as a maid!
After this long chapter, the story will no longer be able to return
to those short chapters of peaceful days
so I decided to include a few small ones in this volume.
Onsen! Onsen! Yeah, it's great. Onsen are the best!
Female fans may not approve this but please consider it as
the male fan's SAGA and turn a blind eye.

I received a message of support from Tateo Retsu-Sensei,
whom I will be taking over!! Thank you very much!

Please also support Tateo Retsu-Sensei's manga!

Kadokawa Comics Dragon Jr.

角川コミックス ドラゴンJr.

フルメタル・パニック！Σ（シグマ）４

原作 賀東招二（がとうしょうじ）　作画 上田 宏（うえだ ひろし）　キャラクター原案 四季童子（しきどうじ）

2006年12月１日初版発行
2007年５月10日再版発行

発行者／小川 洋

発行所／富士見書房
〒102-8144 東京都千代田区富士見1-12-14　(03)3238-8591(編集)

発売元／角川グループパブリッシング
〒102-8177 東京都千代田区富士見2-13-3　(03)3238-8521(営業)

装幀・デザイン／R design studio

印刷／旭印刷　製本／本間製本

初出／月刊ドラゴンエイジ(富士見書房刊)06年5月号～9月号

本書の無断複写・複製・転載を禁じます。落丁・乱丁本は、ご面倒でも角川グループ受注センター読者係までお送りください。送料は小社負担でお取り替えいたします。
この作品はフィクションです。実在の人物・団体とは関係ありません。

2006 Fujimishobo, Printed In Japan

©2006 HIROSHI UEDA・SHOUJI GATOU・SHIKIDOUJI

ISBN4-04-712472-9　C0979